

Werk

Titel: Katalog der Bibliothek der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft

Ort: Weimar

Jahr: 1889

PURL: https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?338281509_0024|log34

Kontakt/Contact

[Digizeitschriften e.V.](#)
SUB Göttingen
Platz der Göttinger Sieben 1
37073 Göttingen

✉ info@digizeitschriften.de

Katalog der Bibliothek

der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft.

I. Ausgaben sämtlicher und einzelner Werke Shakespeares.¹⁾

- Shakespeare.* The First Folio Edition of 1623. Reproduced under the immediate Supervision of H. Staunton by Photolithography. London [1864—67]. (Geschenk I. K. H. der Frau Großherzogin von Sachsen.)
- The Works of Mr. W. Shakespear. By N. Rowe. Vol. I—VII. London 1709—10.
- Twenty of the Plays of *Shakespeare*, being the whole Number printed in Quarto ... publish'd from the Originals by G. Steevens. Vol. I—IV. London 1766.
- Mr. W. *Shakespeare*, his Comedies, Histories, and Tragedies. [Ed. by E. Capell.] Vol. I—X. London 1767—68.
- The Works of Mr. W. *Shakespear*. [Ed. by Th. Hanmer.] The second Edition. Vol. I—VI. Oxford 1770—71.
- The Works of *Shakespeare*. By Mr. Theobald. Vol. I—XII. London 1772.
- The Dramatic Works of *Shakspeare*; with Notes by J. Rann. Vol. I—VI. Oxford 1786—94.
- The Plays and Poems of W. *Shakspeare*, with the Corrections and Illustrations of various Commentators. [By J. Boswell.] Vol. I—XXI. London 1821.
- The Plays of W. *Shakspeare*. Vol. I—XX. London, Jones, 1826. (Geschenk des Herrn Dr. C. van Dalen in Berlin.)
- The Complete Works of W. *Shakspeare*. Leipzig 1837. (Geschenk des Herrn Dr. C. van Dalen in Berlin.)
- The Pictorial Edition of the Works of *Shakspeare*. Ed. by Ch. Knight. Vol. I—VIII. London.
- The Works of W. *Shakespeare*. By J. P. Collier. Vol. I—VIII. London 1842—44.
- The Dramatic Works of W. *Shakespeare*. By S. W. Singer. Vol. I—X. London 1856.
- The Works of W. *Shakespeare*. By A. Dyce. Vol. I—VI. London 1857.
- The Works of W. *Shakespeare*. By A. Dyce. Second Ed. Vol. I—IX. London 1864—67.

¹⁾ Die von der New Shakspeare Society veranstalteten Ausgaben sehe man unten im Verzeichniß der Veröffentlichungen der Gesellschaft.

- Shakspeare's Werke*. Hgg. und erklärt von N. Delius. Neue Ausgabe. Bd. 1—7. Elberfeld 1864. (Geschenk des Herrn Herausgebers.)
- Shakspeare's Werke*. Hgg. von N. Delius. 5. (Stereotyp-) Auflage. Bd. I. II. Elberfeld 1882. (Geschenk des Herrn Herausgebers.)
- The Works of Shakespeare*. Ed. by H. Staunton. Vol. I—III. London 1864.
- The Works of W. Shakespeare*. By R. Gr. White. Vol. I—XII. Boston 1865.
- The Dramatic Works of W. Shakespeare*. By W. Hazlitt. Vol. I—IV. London 1865.
- The Supplementary Works of W. Shakespeare*, comprising his Poems and Doubtful Plays. By W. Hazlitt. London 1865.
- The Works of W. Shakespeare*. From the Text of A. Dyce's second Edition. Vol. I—VII. Leipzig, Tauchnitz, 1868. (Geschenk des Herrn Verlegers.)
- Doubtful Plays of W. Shakespeare*. Leipzig, Tauchnitz, 1869. (Geschenk des Herrn Herausgebers M. Moltke in Leipzig.)
- Cassell's Illustrated Shakespeare*. *The Plays of Shakespeare*. Ed. by Ch. and M. C. Clarke. Vol. I—III. London.
- Shakspeare's sämtliche Werke*. Englischer Text, berichtigt und erklärt von B. Tschischwitz. Bd. 1. (Hamlet.) Halle 1869. (Geschenk des Herrn Herausgebers.)
- A New Variorum Edition of Shakespeare*. Ed. by H. H. Furness. Vol. I—V. VII. London and Philadelphia 1871—88. (Vol. III—V und VII sind Geschenke des Herrn Herausgebers.)
- The Works of W. Shakespeare in reduced Facsimile from the famous First Folio Edition of 1623*. With an Introduction by J. O. Halliwell-Phillipps. London 1876. (Geschenk des Fräuleins Pauline Bruns in Coburg.)
- ✓ *The Leopold Shakspeare*. *The Poet's Works*, in Chronological Order, from the Text of Professor Delius, with *The Two Noble Kinsmen* and *Edward III.*, and an Introduction by F. J. Furnivall. Illustrated. London, Paris and New York [1877].
- The Works of W. Shakespeare*. *The Globe Edition*. Ed. by W. G. Clark and W. A. Wright. London 1878. (Geschenk des Fräuleins Pauline Bruns in Coburg.)
- The Works of W. Shakspeare*. Ed. with Critical Notes and Introductory Notices by W. Wagner and L. Proescholdt. Vol. I—VIII. Hamburg 1880—88. (Geschenk des Herrn Dr. Proescholdt in Homburg v. d. H.)
- The Complete Works of W. Shakespeare*, with a Life of the Poet, Explanatory Foot-notes, Critical Notes, and a Glossarial Index. Harvard Edition. By H. N. Hudson. Vol. I—XX. Boston 1880—81. (Geschenk des Herrn H. H. Furness in Boston.)
- The Dramatic Works of W. Shakespeare; adapted for Family Reading*. By Th. Bowdler. New Ed. London.
- The Hamnet Shakspeare*. Part I—VII. By A. P. Paton. Edinburgh 1877—81.
- The Comedies, Histories, and Tragedies of Mr. William Shakespeare*, as presented at the Globe and Blackfriars Theatres, circa 1591—1623. Being the text furnished the Players, in parallel pages with the first revised folio text, with Critical Introductions. *The Bankside Shakespeare*, ed. by A. Morgan. I. *The Merry Wives of Windsor*. II. *The Taming of the Shrew*. New York 1888.
- Shakespeare's Select Plays*. Ed. by J. Hunter. (Richard II. Richard III. Henry VIII. Julius Caesar. Coriolanus. As You Like It. The Merchant of Venice. The Tempest. Hamlet. Twelfth Night. King Lear. Macbeth. Othello. Antony and Cleopatra. Midsummer Night's Dream. King Henry IV. Part I. II. King John. Cymbeline. The Merry Wives of Windsor. Troilus and Cressida. King Henry VI. Part I—III. All's Well That Ends Well. The Two Gentlemen

- of Verona. The Comedy of Errors. Love's Labour's Lost. Timon of Athens.) London 1869—73.
- Shakespeare's Select Plays.* Ed. by W. G. Clark and W. A. Wright. (The Merchant of Venice — Richard II. — Macbeth. — Hamlet. — The Tempest. — King Lear. — As You Like It. — Julius Caesar. — A Midsummer Night's Dream.) Oxford 1869—78.
- Select Plays of *Shakspeare*. Rugby Edition. As You Like It. Ed. by Ch. E. Moberly. — Coriolanus. Ed. by R. Whitelaw. — Macbeth. Ed. by Ch. E. Moberly. — Hamlet. Ed. by Ch. E. Moberly. — King Lear Ed. by Ch. E. Moberly. — The Tempest. Ed. by J. S. Phillpotts. — King Henry V. Ed. by Ch. E. Moberly. — London, Oxford and Cambridge 1872—81.
- All's Well That Ends Well. — Antony and Cleopatra. — As You Like It. — Comedy of Errors. — Coriolanus. — Cymbeline. — Hamlet. — King Henry IV. Part I. II. — King Henry V. — King Henry VI. Part I—III. — King Henry VIII. — King John. — Julius Caesar. — King Lear. — Love's Labour's Lost. — Macbeth. — Measure for Measure. — The Merchant of Venice. — The Merry Wives of Windsor. — A Midsummer-Night's Dream. — Much Ado about Nothing. — Othello. — Pericles. — King Richard II. — King Richard III. — Romeo and Juliet. — The Taming of the Shrew. — The Tempest. — Timon of Athens. — Troilus and Cressida. — Twelfth Night. — The Two Gentlemen of Verona. — The Winter's Tale. Ed., with Notes, by W. J. Rolfe. New York 1881—83. (Geschenke des Herrn H. H. Furness in Philadelphia.)
- Pseudo-Shakespearian Plays. Ed. by K. Warnke and L. Proescholdt. I. The Comedie of Fair Em. II. The Merry Devil of Edmonton. III. King Edward III. IV. The Birth of Merlin. V. Arden of Feversham. Halle 1883—88. (Geschenke des Herrn Dr. L. Proescholdt in Homburg v. d. H.)
- All's Well, That Ends Well. London 1756.
- Coriolanus. Ed. by F. A. Leo. London and Berlin 1864. (Geschenk des Herrn Herausgebers.)
- Cymbeline. London 1734.
- Cymbeline. [Lacy's Acting Edition.] London [1864]. (Geschenk des Herrn Karl Eitner in Weimar.)
- The Tragicall Historie of Hamlet. London 1603. (Lithographisches Facsimile, nach dem Exemplar und auf Kosten des Herzogs von Devonshire, in 40 Exemplaren. — Geschenk des Herrn Timmins in Birmingham.)
- The Tragicall Historie of Hamlet. London 1604. (Facsimile und Geschenk wie vorher.)
- Hamlet, 1603; Hamlet 1604; being exact Reprints of the First and Second Editions... by S. Timmins. London 1860. (2 Exemplare, wovon eins Geschenk des Herrn Herausgebers.)
- Hamlet: the First Quarto, 1603; — Facsimile in Photolithography by W. Griggs, with Forewords by F. J. Furnivall. London 1879.
- Hamlet: the Second Quarto, 1604; a Facsimile in Photolithography by W. Griggs, with Forewords by F. J. Furnivall. London 1880.
- Hamlet. London 1758.
- Hamlet, and As You Like It. A Specimen of a New Edition of Shakespeare. London 1819.
- Hamlet. Met ophelderingen voorzien door S. Susan. Deventer 1849.
- Hamlet. Hgg. von K. Elze. Leipzig 1857.
- Hamlet. Ed. by K. Elze. Halle 1882. (Geschenk des Herrn Herausgebers.)
- Hamlet. Uitgegeven en verklaard door A. C. Loffelt. Utrecht 1867.

- Hamlet. Erklärt von J. Heussi. Parchim 1868.
- Hamlet. Englisch und deutsch. Neu übersetzt und erläutert von M. Moltke. Seite IX—LXXXVIII und 1—64. Leipzig 1869—71. (Geschenk des Herrn Herausgebers.)
- Hamlet. Ed. by F. H. Stratmann. London and Krefeld 1869.
- Hamlet. Erklärt von H. Fritsche. Berlin 1880. (Geschenk eines Ungenannten.)
- King Henry IV. Part I: The First Quarto, 1598, a Facsimile in Photo-lithography by W. Griggs, with Forewords by H. A. Evans. London.
- King Henry IV. Part II: The Quarto of 1600, a Facsimile in Photo-lithography by W. Griggs, with Forewords by H. A. Evans. London.
- King Henry V. London 1759.
- King Henry V. The First Quarto, 1600, a Facsimile by Ch. Praetorius. With an Introduction by A. Symons. London 1886.
- King Henry V. The Third Quarto, 1608, a Facsimile by Ch. Praetorius. With an Introduction by A. Symons. London 1886.
- The Famous Victories of Henry V. The earliest known Quarto, 1598, a Facsimile in Foto-lithography by Ch. Praetorius. With an Introduction by P. A. Daniel. London 1887.
- The First Sketches of The Second and Third Parts of King Henry VI. Ed. by J. O. Halliwell. London 1843. (Geschenk des Fräuleins P. Bruns in Coburg.)
- The Whole Contention (1619). Part I. II. [Henry VII. Part I. II.] The Third Quarto, 1619. A Facsimile, by Photo-lithography by Ch. Praetorius. With Forewords by F. J. Furnivall. London 1886.
- King Henry VIII, arranged by Ch. Kean. 6. Ed. London 1855.
- King John. London 1754.
- The Troublesome Raigne of John, King of England. The First Quarto, 1591, which *Shakspeare* rewrote (about 1595) as his 'Life and Death of King John'. Part I. II. A Facsimile, by Photo-lithography, by Ch. Praetorius, with Forewords by F. J. Furnivall. London 1888.
- Julius Caesar. London 1751.
- Julius Caesar. Für den Schulgebrauch erklärt von L. Riechelmann. Leipzig 1867. (Geschenk des Herrn Herausgebers.)
- King Lear. Revived, with Alterations, by N. Tate. London 1769.
- King Lear: The First Quarto, 1608, a Facsimile by Ch. Praetorius. With Introduction by P. A. Daniel. London 1885.
- King Lear: The Second Quarto, 1608, a Facsimile by Ch. Praetorius. With Introductory Notice by P. A. Daniel. London 1885.
- Loves Labors Lost: The First Quarto, 1598, a Facsimile in Photo-lithography by W. Griggs, with Forewords by F. J. Furnivall. London.
- Macbeth. London 1755.
- Macbeth. With Explanatory Notes selected from Dr. Johnson's and Mr. Steevens's Commentaries. Göttingen 1778. (Geschenk des Herrn Grafen York von Wartenburg in Weimar.)
- Macbeth, ed. by M. P. Lindo. Arnhem 1853.
- Macbeth. Edition classique par J. Darmesteter. Paris 1881.
- Measure for Measure. London 1734.
- The Merchant of Venice. London 1755.
- The Merchant of Venice. Ed. with Notes, by W. J. Rolfe. New-York 1872.
- The Merchant of Venice. Für den Schulgebrauch erklärt von L. Riechelmann. Leipzig 1876. (Geschenk des Herrn Herausgebers.)
- The Merchant of Venice. Mit Einleitung, Anmerkungen und Wörterbuch hgg. von H. Isaac. Berlin 1884. (Geschenk des Herrn Herausgebers.)

- The Merchant of Venice: The First (the worse) Quarto, 1600, a Facsimile. in Photo-lithography by W. Griggs, with Forewords by F. J. Furnivall. London.
- Merchant of Venice: The Second (and better) Quarto, 1600, a Facsimile in Foto-lithography by Ch. Praetorius. With Forewords by F. J. Furnivall. London 1887.
- Merry Wives of Windsor: The First Quarto, 1602, a Facsimile in Photo-lithography by W. Griggs, with introduction by P. A. Daniel. London.
- Midsummer Night's Dream. The First Quarto, 1600: a Facsimile in Photo-lithography, by W. Griggs, with Introduction by J. W. Ebsworth. London 1880.
- Midsummer Night's Dream. The Second Quarto, 1600: a Facsimile in Photo-lithography by W. Griggs, with Introduction by J. W. Ebsworth. London 1880.
- Much Ado About Nothing. Photo-lithographed from the Matchless Original of 1600 in the Library of the Earl of Ellesmere. London 1864.
- Much Adoe About Nothing. The Quarto Edition, 1600. A Facsimile by Ch. Praetorius. With Introduction by P. A. Daniel. London 1886.
- Othello. London 1756.
- Othello: The First Quarto, 1622, a Facsimile by Ch. Praetorius. With Introduction by H. A. Evans. London 1885.
- Othello: The Second Quarto, 1630, a Facsimile by Ch. Praetorius. With Introduction by H. A. Evans. London 1885.
- Richard II. By H. G. Robinson. Edinburgh 1867.
- King Richard II. The First Quarto, 1597, a Facsimile in Photo-lithography by Ch. Praetorius, with an Introductory Notice by W. A. Harrisson. London 1888.
- King Richard II. The Third Quarto, 1608, a Facsimile in Photo-lithography by Ch. Praetorius. With an Introductory Notice by W. A. Harrisson. London 1888.
- The Life and Death of King Richard II. Qo. 5, 1634. A Facsimile in Photo-lithography by Ch. Praetorius. With an Introductory Notice by P. A. Daniel. London 1887.
- Richard III. Alter'd from *Shakespear* by C. Cibber. London 1757.
- Richard III. Revised by J. P. Kemble. London 1818.
- Richard III. The First Quarto, 1597, a Facsimile in Photo-lithography by W. Griggs, with an Introduction by P. A. Daniel. London.
- Richard III. The Third Quarto, 1602, a Facsimile in Photo-lithography by Ch. Praetorius. With an Introductory Notice by P. A. Daniel. London 1888.
- Romeo and Julietta. With Alterations, and an Additional Scene; by D. Garrick. London 1768.
- Romeo and Juliet. The First Quarto, 1597, a Facsimile by Ch. Praetorius. With Introduction by H. A. Evans. London 1886.
- Romeo and Juliet. The Second Quarto, 1599, a Facsimile by Ch. Praetorius. With Introduction by H. A. Evans. London 1886.
- Romeo and Juliet. The Undated Quarto. A Facsimile by Ch. Praetorius. With Introductory Notice by H. A. Evans. London 1887.
- The Taming of a Shrew. The First Quarto, 1594. (The Play revized by another Writer and Shakspeare into 'The Taming of the Shrew'). A Facsimile, by Photo-lithography by Ch. Praetorius. With Forewords by F. J. Furnivall. London 1886.
- The Tempest. Ed., with Notes, by W. J. Rolfe. New York 1871.
- The Tempest. Erklärt von W. Riechelmann. Berlin 1881. (Geschenk des Herrn Herausgebers.)

- The Winter's Tale; with Alterations by J. P. Kemble. Now first published, as it is acted by Their Majesties Servants of the Theatre Royal, Drury Lane. London 1802.
- Troilus and Cressida: The First Quarto 1609. A Facsimile in Photo-lithography by W. Griggs, with an Introduction by H. P. Stokes. London.
- Twelfth Nigth; or, What You Will. Students' Tauchnitz Ed. Mit deutschen Erläuterungen und einem Anhang von H. Conrad. Leipzig 1887. (Geschenk des Herrn Herausgebers.)
- Shakespeare and Fletcher*. The Two Noble Kinsmen. Ed. by W. W. Skeat. Cambridge 1875.
- The Two Noble Kinsmen. Ed by W. J. Rolfe. New York 1883. (Geschenk des H. H. Furness in Philadelphia.)
- Shakspeare and Others*. Pericles. The First Quarto, 1609, a Facsimile by Ch. Praetorius with Introduction by P. Z. Round. London 1886.
- Pericles. The Second Quarto, 1609, a Facsimile by Ch. Praetorius. With Introduction by P. Z. Round. London 1886.
- Titus Andronicus, partly by *W. Shakspeare*. The First Quarto, 1600, a Facsimile by Ch. Praetorius. With an Introduction by A. Symons. London.
- The Poems of *Shakspeare*. Ed. by R. Bell. London.
- Venus and Adonis, from the hitherto unknown Edition of 1599; The Passionate Pilgrime, from the First Edition of 1599; Epigrammes, written by Sir J. Davies, and certaine of Ovid's Elegies, translated by Chr. Marlowe. Ed. by Ch. Edmonds. London 1870.
- Venus and Adonis. The First Quarto, 1593, A Facsimile in Photo-lithography by W. Griggs, with an Introduction by A. Symons. London.
- Adaptation of Shakespeare's Poem Venus and Adonis. By F. Tompkins. S. l. et a. (Geschenk des Herrn Geh. Hofraths Dr. J. Petzholdt in Dresden.)
- The Passionate Pilgrim (by *Shakspeare, Marlowe, Barnfield, Griffin, and other Writers unknown*). The First Quarto, 1599, a Facsimile by W. Griggs, with an Introduction by E. Dowden. London.
- Lucrece: The First Quarto, 1594, a Facsimile by Ch. Praetorius. With Forewords by F. J. Furnivall. London.
- The Sonnets, and a Lover's Complaint. Reprinted in the Orthography, and Punctuation of the Original Edition of 1609. London 1870.
- The Sonnets. The First Quarto, 1609, a Facsimile in Photo-lithography by Ch. Praetorius. With an Introduction by Th. Tyler. London.
- The Sonnets; reproduced in Facsimile. From the Original in the Library of Bridgewater House. London 1862.
- The Sonnets, rearranged and divided into four Parts. With an Introduction and Explanatory Notes. London 1859.
- The Sonnets. Ed. by E. Dowden. London 1881.

II. A. Uebersetzungen und Bühnenbearbeitungen der Dramen Shakespeare's.

1) In deutscher Sprache.

- Shakspeare's* Theatralische Werke. Aus dem Englischen übersetzt von Herrn Wieland. Bd. 1—8. Zürich 1762—66.
- Shakspeare's* Schauspiele. Neue Ausgabe. Von J. J. Eschenburg. Bd. 1—12. Zürich 1775—1777. (Geschenk des Herrn Oberhofmarschalls Freiherrn H. von Friesen in Dresden).
- Shakspeare's* Schauspiele. Neue verbesserte Auflage. Bd. 1—22. Straßburg 1778 — Mannheim 1783. (Geschenk des Fräuleins Pauline Bruns in Coburg.)

- Shakspeare's* Schauspiele von J. H. Voß und dessen Söhnen H. Voß und A. Voß. Bd. 1—3. Leipzig 1818—19. 4—9. Stuttgart 1822—29. (Geschenk der Buchhandlung F. A. Brockhaus in Leipzig.)
- Shakspeare's* dramatische Werke, übersetzt von Ph. Kaufmann. Th. 1—4. Berlin und Stettin 1830—36.
- Shakspeare's* dramatische Werke, übersetzt von E. Ortlepp. Bd. 1—8. Nachträge. Bd. 1—4. Stuttgart 1830—40.
- Shakspeare's*che Dramen. Uebersetzt von C. Heinichen. Hft. 1—5. Bonn 1858—61. (Geschenk des Herrn Geh. Regierungsraths Dr. Delius in Bonn.)
- Shakspeare* in deutscher Uebersetzung. Bd. 1—9. Hildburghausen 1867. (Geschenk des Herrn Dr. Panse in Weimar.)
- Shakspeare's* dramatische Werke. Deutsche Volksausgabe. Herausgegeben von M. Moltke. Bd. 1—12. Leipzig (1868). (Geschenk des Herrn Uebersetzers.)
- Shakspeare's* dramatische Werke nach der Uebersetzung von A. W. Schlegel und L. Tieck sorgfältig revidirt und theilweise neu bearbeitet etc., unter Redaction von H. Ulrici herausgegeben durch die Deutsche Shakspeare-Gesellschaft. Bd. 1—12. Berlin 1867—71. (Geschenk des Herrn Verlegers.)
- Shakspeare's* dramatische Werke. Nach den Schlegel-Tieck'schen Uebersetzungen für die deutsche Bühne bearbeitet von W. Oechelhäuser. Bd. 1—27. Berlin 1870 — Weimar 1878. (Geschenk des Herrn Bearbeiters.)
- Shakspeare's* sämtliche dramatische Werke in drei Bänden. Uebersetzt von Schlegel, Benda und Voß. Leipzig, Ph. Reclam o. J. [1876.] (Geschenk des Herrn Herausgebers M. Moltke in Leipzig.)
- Shakspeare's* Werke. Für Haus und Schule deutsch mit Einleitungen und Noten bearbeitet von A. Hager. Bd. 1—3. Freiburg im Breisgau 1877—78. (Geschenk des Herrn Bearbeiters.)
- Shakspeare's* dramatische Werke nach der Uebersetzung von A. W. Schlegel, Ph. Kaufmann und Voß revidirt und theilweise neu bearbeitet, mit Einleitungen versehen und hgg. von M. Koch. Bd. 1—4. Stuttgart 1882. Bd. 5—12. Stuttgart. (Geschenk des Herrn Herausgebers.)
- Familien-Shakspeare. Eine zusammenhängende Auswahl aus Shakspeare's Werken in deutscher metrischer Uebersetzung. Mit Einleitungen etc. von O. L. B. Wolff. Leipzig 1849.
- Shakspeare's* Historien. Deutsche Bühnenausgabe von F. Dingelstedt. Bd. 1—3. Berlin 1867.
- Shakspeare's* Antonius und Cleopatra. Auf Grundlage der Tieck'schen Uebersetzung neu bearbeitet und für die Bühne eingerichtet von F. A. Leo. Halle 1870. (Geschenk des Herrn Bearbeiters.)
- Antonius und Cleopatra. Trauerspiel in 5 Aufzügen von Shakspeare. Nach Delius Ausgabe für die Bühne übersetzt und bearbeitet von G. Frhr. Vincke. Freiburg i. Br. 1876. (Geschenk des Herrn Bearbeiters.)
- Cymbelin. Schauspiel in 5 Aufzügen von Shakspeare. Nach Delius Ausgabe für die Bühne übersetzt und bearbeitet von G. Frhr. Vincke. Freiburg i. Br. 1873. (Geschenk des Herrn Bearbeiters.)
- Shakspeare's* König Eduard der Dritte. Uebersetzt und mit einem Nachwort begleitet von M. Moltke. Leipzig. (Geschenk des Herrn Uebersetzers.)
- Ende gut, Alles gut. Schauspiel in 5 Aufzügen nach Shakspeare. Nach Delius Ausgabe für die Bühne übersetzt und bearbeitet von G. Frhr. Vincke. Freiburg i. B. 1871. (Geschenk des Herrn Bearbeiters.)
- Hamlet, Prinz von Dänemark. Ein Trauerspiel in 6 Aufzügen. [Nach Shakspeare von F. L. Schröder.] Zum Behuf des Hamburgischen Theaters. Hamburg 1777.

- Hamlet, Prinz von Dännemark. Ein Trauerspiel in fünf Aufzügen nach dem Shakespear. Aufgeführt von der unter Direktion des Herrn Andre Schopf stehenden deutschen Schauspielergesellschaft. Augsburg 1777. (Geschenk des Herrn Professors Dr. Leo in Berlin.)
- Hamlet, Prinz von Dännemark. Ein Trauerspiel in fünf Aufzügen nach Shakespear. Zum Behuf des Frankfurter Theaters. Frankfurt und Offenbach 1779. (Geschenk des Herrn Professors Dr. Leo in Berlin.)
- Hamlet, Prinz von Dännemark. Ein Trauerspiel in sechs Aufzügen. Zum Behuf des Hamburgischen Theaters. Neue Aufl. Hamburg 1781. (Geschenk des Herrn Professors Dr. Leo in Berlin.)
- Hamlet, Prinz von Dännemark. Ein Trauerspiel in sechs Aufzügen. Zum Behuf des Hamburgischen Theaters. Nebst Brockmann's Bildniß als Hamlet. Neue Aufl. Hamburg 1782.
- Hamlet, Prinz von Dännemark. Ein Trauerspiel in fünf Aufzügen. Nach Shakespear. (Hamburgisches Theater. Bd. 3. Hamburg 1788.)
- Shakspeare's* Hamlet, für das deutsche Theater bearbeitet von K. J. Schütz. Leipzig 1806.
- — Neue unveränderte Ausgabe. Leipzig 1819.
- Hamlet. Trauerspiel in sechs Aufzügen von W. Shakespear. Nach Goethe's Andeutungen im Wilhelm Meister und A. W. Schlegel's Uebersetzung für die deutsche Bühne bearbeitet von A. Klingemann. Leipzig und Altenburg 1815.
- Hamlet, eine Tragödie von W. Shakspeare. Uebersetzt von J. B. Mannhart. Sulzbach 1830.
- Shakspeare's* Hamlet, in Deutscher Uebertragung [von F. Jencken]. Hamburg 1834.
- Hamlet, von W. Shakspeare, übersetzt von R. J. L. Samson von Himmelstiern. Dorpat 1837.
- Die erste Ausgabe der Tragödie Hamlet von W. Shakspeare. London 1603. Uebersetzt von A. Ruhe. Inowraclaw 1844.
- Hamlet, Prinz von Dänemark. Tragödie des Shakspeare. Deutsch von E. Lobedanz. Leipzig 1857. (Geschenk der Verlagsbuchhandlung.)
- Hamlet, Prinz von Dänemark. Drama von W. Shakspeare, übersetzt von W. Hagen. Nr. 116 des Bühnen-Repertoirs des Auslandes, herausgegeben von Both [L. Schneider]. [Berlin.]
- Hamlet, Prinz von Dänemark. Von W. Shakspeare. In wort- und sinngetreuer Prosa-Uebersetzung von C. Hackh. Stuttgart 1874.
- Hamlet. Große Oper. Nach Shakspeare von M. Carré und J. Barbier. Deutsch von W. Langhans. Musik von A. Thomas. Berlin 1869.
- Der travestirte Hamlet. Eine Burleske in deutschen Knittelversen mit Arien und Chören von K. L. Gieseke. Wien 1798.
- Prinz Hamlet von Dännemark. Marionettenspiel [von J. F. Schink]. Berlin 1799. — 2. verb. Aufl. Berlin 1800.
- Hamlet. Eine Karrikatur in drey Aufzügen, mit Gesang in Knittelreimen. Von J. Perinet. Wien 1807.
- Schakespear in der Klemme oder Wir wollen doch auch den Hamlet spielen. Ein Vorbereitungsspiel zur Vorstellung des Hamlets durch Kinder, von Schink, aufgeführt im k. k. Kärntnerthor Theater. Wien 1780.
- Der neue Hamlet. In drey Acten. Nebst einem Zwischenspiele Pyramus und Thisbe genannt, in zwey Acten. Von Herrn von Mauvillon. Grätz 1800.
- Prinz Hammelfett und Prinzessin Pumphelia. Eine Trauerposse für Polichinell- und Kasperletheater von Dr. Spermizius. Neu-Ruppin. (Geschenk eines Ungenannten.)
- Shakspeare's* König Heinrich VIII., übersetzt von W. Grafen von Baudissin. Hamburg 1818.

- König Heinrich VIII. Schauspiel von Shakespeare. In das Deutsche übertragen von S. H. Spiker. Berlin 1837.
- Julius Caesar oder Die Verschwörung des Brutus. Ein Trauerspiel in sechs Handlungen von Shakespeare. Für die Mannheimer Bühne bearbeitet [von W. H. von Dalberg]. Mannheim 1875.
- Der Kaufmann von Venedig. Schauspiel in fünf Aufzügen von Shakespeare. Für die Darstellung eingerichtet von C. A. West. Wien 1841.
- Die Komödie der Irrungen. Lustspiel in drei Akten von W. Shakespeare. Für die Bühne eingerichtet von K. von Holtei. Berlin 1849.
- König Lear. Ein Trauerspiel in fünf Aufzügen. Nach Shakespear [von F. L. Schröder]. Hamburg 1778.
- König Lear. Ein Trauerspiel in fünf Aufzügen. Nach Shakespear. Auf dem Augsburger Theater zum ersten Mal aufgeführt unter der Direktion Herrn Schikaneder's. 1779.
- König Lear. Trauerspiel in fünf Aufzügen von Shakespeare. Neu übersetzt, und für die deutsche Bühne frei bearbeitet, von J. B. von Zahlhas. Bremen 1824.
- Shakespeare's König Lear.* Für die Bühne übersetzt von Beauregard Pandin [K. F. von Jariges]. Zwickau 1824.
- König Lear. Trauerspiel in fünf Aufzügen von Shakespeare. Für die Darstellung eingerichtet von C. A. West. Wien 1841.
- Maaß für Maaß. Ein Trauerspiel in fünf Aufzügen. Nach Shakespear. Schwerin und Wismar 1791.
- Maaß für Maaß. Schauspiel in fünf Aufzügen von Shakspere. Nach Delius Ausgabe für die Bühne übersetzt und bearbeitet von G. Frhr. Vincke. Freiburg i. Br. 1871. (Geschenk des Herrn Bearbeiters.)
- Macbeth, ein Trauerspiel in fünf Aufzügen. [Von G. Stephani dem jüngeren.] [Wien 1774.] (Geschenk des Herrn Grafen York von Wartenburg in Weimar.)
- Macbeth, ein Trauerspiel in fünf Aufzügen von Shakespeare. Fürs hiesige Theater adaptirt und herausgegeben von F. J. Fischer. Prag 1777.
- Macbeth, ein Trauerspiel in fünf Aufzügen nach Shakespear von H. L. Wagner. Frankfurt a. M. 1779.
- Macbeth, ein Trauerspiel von Shakespear, zur Vorstellung auf dem Hoftheater zu Weimar eingerichtet von Schiller. 2. Aufl. Tübingen 1801.
- Shakespeare's Macbeth.* Uebersetzt von S. H. Spiker. Berlin 1826.
- Shakespeare's Macbeth,* übersetzt von K. Lachmann. Berlin 1829.
- Shakspere* als Vermittler zweier Nationen. Von K. Simrock. Proband. Macbeth. Stuttgart und Tübingen 1842.
- Shakspere's Macbeth,* übersetzt von A. Jacob. Berlin 1848.
- Macbeth nach *Shakespeare.* [Von R. Gericke.] Als Manuscript gedruckt. Weinheim 1867.
- Shakespeare's Macbeth,* übersetzt und kritisch beleuchtet von G. Meßmer. München 1875.
- Macbeth metrisch in's Deutsche übersetzt (mit gegenüber gedrucktem Original) von G. Solling. Wiesbaden 1878. (Geschenk des Herrn Geheimen Regierungsraths Dr. Delius in Bonn).
- Othello, ein Trauerspiel in fünf Aufzügen nach Shakespear. Frankfurt und Leipzig 1769.
- Shakspear's Othello.* Aus dem Englischen von L. Schubart. Leipzig 1802.
- Othello. Trauerspiel in fünf Aufzügen von Shakespeare. Für die Darstellung eingerichtet von C. A. West. Wien 1841.
- Richard der zweyte, ein Trauerspiel in fünf Aufzügen von Shakespear, für's hiesige Theater adaptirt. Prag 1777.

- Shakespear's* Richard II. Ein Trauerspiel für die deutsche Schaubühne von O. von Gemmingen. Mannheim 1782.
- Shakspeare's* Richard II., Heinrich IV. und Heinrich V. Uebersetzt von R. J. L. Samson von Himmelstiern. Bd. 1. 2. Riga 1848.
- Richard III., ein Trauerspiel in 5 Aufzügen nach Weiße [und Schäckespear]. Für die Schuchische Bühne bearbeitet von dem Schauspieler C. Steinberg. Königsberg i. Pr. 1786.
- Romeo und Julie, ein bürgerliches Trauerspiel in fünf Aufzügen [von Ch. F. Weiße]. 2. Aufl. Leipzig 1776. (Geschenk des Herrn Professors Dr. Leo in Berlin.)
- Romeo und Julie. Ein Trauerspiel in fünf Aufzügen nach Shakespear frey fürs deutsche Theater bearbeitet [von Ch. Bretzner]. Leipzig 1796.
- Romeo und Julie. Trauerspiel in fünf Aufzügen von Shakspeare. Zur Darstellung eingerichtet von C. A. West. Wien 1841.
- Romeo und Julia. Tragödie des Shakspeare. Deutsch von E. Lobedanz. Leipzig 1855. (Geschenk der Verlagshandlung.)
- Der Sturm, oder die bezauberte Insel. Ein Schauspiel in zwei Aufzügen nach Shakespear von Schink. Wien 1780.
- Der Sturm, oder Die bezauberte Insel. Ein Singspiel in zwey Aufzügen. Nach dem Shakespearschen Schauspiel: Der Sturm bearbeitet von J. W. D. Cassel 1798.
- Shakspeare's* Sturm. Deutsch von F. Dingelstedt. Hildburghausen 1866 (Geschenk des Herrn Uebersetzers.)
- Shakspeare's* Troilus und Cressida. Uebersetzt von Beauregard Pandin. [K. F. von Jariges]. Berlin 1824.
- Die beyden Veroneser. Ein Schauspiel in 4 Aufzügen. Nach Shakespears Schauspiele, gleiches Namens, bearbeitet von Kleediz. Schneeberg 1802.
- Viel Lärm um Nichts. Lustspiel in vier Aufzügen von Shakspeare. Nach Delius Ausgabe für die Bühne übersetzt und bearbeitet von G. Frhr. Vincke. Freiburg i. Br. 1877. (Geschenk des Herrn Bearbeiters.)
- Viola. Lustspiel in fünf Aufzügen. Nach *Shakspeare's*: Was Ihr wollt. Für die Bühne bearbeitet von Deinhardstein. Wien 1841.
- Die lustigen Weiber zu Windsor. Ein Lustspiel von Shakespear. Göttingen 1786.
- Die lustigen Weiber von Windsor von *Shakspeare*. Neu und getreu übersetzt [von W. Motherby]. Königsberg 1826.
- Shakspeare*. De lostgen Wiewer von Windsor, en 't Plattdietsche äwersett von R. Dorr. Liegnitz 1877. (Geschenk des Herrn Uebersetzers.)
- Gideon von Tromberg. Eine Posse in drey Aufzügen nach [den lustigen Weibern von Windsor von] Shakespear. Von W. H. Brömel. 1794.
- Die lustigen Weiber in Wien. Ein Sittengemälde in vier Aufzügen. Nach *Shakspeare's* lustigen Weiber von Windsor. Innsbruck und Leipzig 1794. (Geschenk des Herrn Verlegers J. A. Barth in Leipzig.)
- Wie es euch gefällt. Lustspiel in 5 Aufzügen von Shakspeare. Nach A. W. von Schlegel's Uebersetzung für die deutsche Bühne eingerichtet von J. Pabst. Dresden 1864.
- Der Widerspenstigen Zähmung. Komische Oper nach Shakspeare's gleichnamigen Lustspiel frei bearbeitet von J. V. Widmann. Musik von H. Goetz. Leipzig. (Geschenk der Großherzoglichen General-Intendanz in Weimar.)
- Kunst über alle Künste Ein bö's Weib gut zu machen. Eine deutsche Bearbeitung von Shakspeare's *The Taming of the Shrew* aus dem dem Jahre 1672. Neu herausgegeben von R. Köhler. Berlin 1864. (Geschenk des Herausgebers.)

Vier Schauspiele von *Shakespeare* (Eduard III. Thomas Cromwell. Sir John Oldcastle. Der Londoner verlorne Sohn). Uebersetzt von L. Tieck. Stuttgart und Tübingen 1836.

2) In niederländischer Sprache.

Cymbeline van *Shakspeare*. Vertaald door L. A. J. Burgersdijk. Utrecht 1878. (Geschenk des Herrn Uebersetzers.)

Hamlet, Prins van Denemark, Treurspel, naar het Engelsch van W. Shakspeare, door A. S. Kok. Haarlem 1860.

Julius Cæsar van *Shakspeare* in vlaamsche tale door E. Lauwers zoo goed mogelijk overgedicht. Leuven 1882.

Macbeth, Treurspel van W. Shakespeare, uit het Engelsch, in de voetmaat van het oorspronkelijke, vertaald en opgehelderd door Jurriaan Moulin. Kampen 1835.

Shakspeare. *Macbeth*, Drama in't Nederlandsch vertaald door N. Destanberg. Gent 1869. (Geschenk des Herrn Oberbibliothekars F. Vanderhaeghen in Gent.)

3) In friesischer Sprache.

De Keapman fen Venetien in Julius Cesar, twa Toneelstikken, fen Willem Shakspeare: uut it Ingels foarfrieske trog R. Posthumus. Grinz 1829.

4) In dänischer Sprache.

W. Shakspeare's Tragiske Værker, oversatte af P. Foersom [og P. F. Wulff]. 1.—6. Deel. Kiøbenhavn 1807—1818.

Hamlet, Prinz af Dannemark. Tragedie af Shakspear. Oversat af Engelsk. Kiøbenhavn 1777.

En Skiærsommernats Drøm. Lystspil af Shakespeare. Oversat af A. Oehlenschläger. Kiøbenhavn 1816.

Stormen. Et Syngespil i tre Afdelinger af W. Shakespeare. Omarbeidet til Kunzens efterladte Partitur af L. Chr. Sander. Kjøbenhavn 1818.

5) In isländischer Sprache.

Hamlet, Dana-prins. Sorgarleikur (Tragedía). Eptir W. Shakspeare. Í islenzkri þýðingu eptir Matthías Jochumsson. Reykjavík 1878.

Lear Konungur. Sorgarleikur eptir W. Shakspeare. Í islenzkri þýðingu eptir Steingrim Thorsteinsson. Reykjavík 1878.

Macbeth. Sorgarleikur (Tragedía) eptir W. Shakespeare. Matthías Jochumsson hefir islenzkað. Reykjavík 1874.

6) In schwedischer Sprache.

Shakspeare's Dramatiska Arbeten, efter C. A. Hagbergs öfversättning med hänsyn till den sceniska framställningen och för läsning i hemmet bearbetade af W. Bolin. Med illustrationer af Sir J. Gilbert. I—VI. Lund (1879—87)

Köpmannen i Venedig. Skådespel i fem Akter af W. Shakspear. Försvenskadt och för scenen behandladt af N. Arfwidsson. Stockholm 1854.

7) In lateinischer Sprache.

Gulielmi Shaksperii Julius Cæsar. Latine reddidit H. Denison. Editio II. Oxonii et Londini 1869.

Shaksperi Iulius Cæsar. Ad textum, qualem N. Delius constituit, anglicum, in senarios latinos transtulit Th. J. Hilgers. Dessaviae 1872. (Geschenk des Herrn Professors Dr. Elze.)

8) In französischer Sprache.

Shakspeare traduit de l'Anglois. Par M. Le Tourneur. T. I—XX. Paris 1776—1782.

- Oeuvres dramatiques de *Shakspeare*. Traduction nouvelle par R. Laroche, précédée d'une introduction sur le génie de Shakspeare par A. Dumas. T. I. II. Paris 1839—1840.
- Hamlet, Prince de Danemark. Drame en vers en cinq actes et huit parties par MM. A. Dumas et P. Meurice. Représenté pour la première fois, à Paris, le 15. Déc. 1847. (Théâtre contemporain illustré. 18. et 19. Livraisons. Paris.)
- Hamlet, traduit de Shakspeare par P. de Garal. Paris 1868.
- Hamlet, Prince de Danemark, tragédie en 5 actes par W. Shakespeare, traduite en prose et en vers, avec une préface et un commentaire critique et explicatif par Th. Reinach. Texte révisé en regard. Paris 1880. (Geschenk des Herrrn Uebersetzers.)
- Shakspeare*. Jules César. Tragédie, traduite en vers français, précédée d'une étude et suivie de notes par C. Carlhant. 2. édition. Paris 1865.
- Le Roi Léar, tragédie en cinq actes et en vers, par M. Ducis. Paris 1789.
- Macbeth, tragédie en cinq actes et en vers. Par J. F. Ducis. Nouvelle édition, augmentée de variantes. Paris 1790.
- Macbeth, tragédie en cinq actes en vers d'après Shakspeare par L. Halévy. Nouv. édition. Paris 1862.
- Macbeth (de Shakspeare), drame en cinq actes, en vers, par J. Lacroix. 2. édition. Paris 1863.
- Othello ou le More de Venise, tragédie. Par le citoyen Ducis. Paris, an II.
- Le More de Venise, Othello. Tragédie traduite de Shakspeare en vers français, par le C-te. A. de Vigny. Paris 1830.
- W. Shakespeare*. Othello, le More de Venise. Drame en cinq actes, huit tableaux. Traduction en vers de L. de Gramont. Paris 1882.
- Roméo et Juliette, tragédie, par M. Ducis. Paris 1772. (Geschenk des Herrrn Freiherrn Wendelin von Maltzahn in Weimar.)
- Roméo et Juliette. Tragédie en cinq actes de Shakspeare, traduite en vers français par M. E. Deschamps. Paris 1863. (Geschenk des Herrrn Grafen Wolf von Baudissin in Dresden.)
- La Tempête: tragédie en 5 actes et en vers de W. Shakespeare. Traduite en vers français par le Chevalier de Chatelain. Londres 1867.

9) In italienischer Sprache.

- Opere di *Shakspeare*. Nuova versione italiana di diversi traduttori edita e corredata di note e dell' analisi del dramma Il Re Lear da G. Jan. Programma e Saggi. Parma 1838.
- Opere di *Shakspeare*. Traduzione di G. Carcano. Prima edizione illustrata. Vol. I—XII. Milano, Pisa, Napoli 1875—1882.
- Alcune Tragedie e Drammi di *Guiglielmo Shakespeare*. Nuova traduzione dall' originale inglese. Vol. I. (Otello. La Tempesta.) II. (Il Re Lear. Macbeth.) III. (Sogno di una notte di mezza state. Romeo e Giulietta.) Milano 1834.
- Amleto di *Shakspeare*. Tradotto in versi e prosa conforme al testo [da L. Matteucci]. Milano 1875.
- Cimbelino, tragedia di G. Shakspeare, recata in versi italiana da M. Leoni. Pisa 1815.
- Il Mercante di Venezia di *G. Shakspeare*. Versione di P. Santi. Milano 1839.
- La Morte di Giulio Cesare. Tragedia di G. Shakspeare recata in versi italiani da M. Leoni di Parma. Pisa 1815.
- Otello, tragedia di Shakspeare, recata in Italiano da I. Valletta. Firenze 1830.
- Romeo e Giulietta. Tragedia di G. Shakspeare, recata in versi italiani da M. Leoni di Parma. Firenze 1814.

Romeo e Giulietta di *G. Shakspeare*. Versione di O. Garbarini. Milano 1840.
La Tempesta. Dramma di G. Shakspeare, recato in versi italiani da M. Leoni di Parma. Pisa 1815.

10) In spanischer Sprache.

Obras de *W. Shakspeare*, traducidas fielmente del original inglés por M. de Velasco y Rojas, Marqués de Dos Hermanas. Vol. I—III. Madrid 1872—1877.
Hamlet. Tragedia de Guillermo Shakespeare. Traducida é ilustrada con la vida del autor y notas críticas. Por Inarco Celenio P. A. [L. F. Moratin.] Madrid 1798.
El Príncipe Hámlet, drama trágico-fantástico, en tres actos y en verso, inspirado por el Hámlet de *Shakspeare* y escrito expresamente para el primer actor Don Antonio Vico, por C. Coello. Madrid 1872.
Macbéth por *Guillermo Shakespeare*. Version al castellano de G. Macpherson. Madrid 1880.
Otelo, el Moro de Venecia, por *Guillermo Shakespeare*. Version al castellano de G. Macpherson. Madrid 1881.

11) In rumänischer Sprache.

Macbeth. Tragoedie in cincî acturi de Shakspeare, tradusé d'in englisésce de P. P. Carp. Jassi 1864.

12) In neugriechischer Sprache.

Σαικσπείρου Τραγωδίαί ἐκ τοῦ Ἀγγλικῶ μεταφρασθεῖσαι ὑπὸ Δ. Βικέλα. Μέρους Α'—Ε'. Ἐν Ἀθήναις 1876—82. (Geschenk Sr. Exc. des Herrn Dr. Rangabe, K. Griechischen Gesandten in Berlin.)
Ἀμλέτος, βασιλόπαις τῆς Δανίας, τραγωδία τοῦ Ἀγγλοῦ Σαιξπήρου, ἐνστίχως μεταφρασθεῖσα, ὑπὸ Ἰ. Η. Περβανόγλου. Ἐν Ἀθήναις 1858.
Σαικσπείρου Ῥωμαῖος καὶ Τουλιέτα, Ὁθέλλος καὶ Ὁ βασιλεὺς Ἀῆρ, τραγωδίαί ἐκ τοῦ Ἀγγλικῶ μεταφρασθεῖσαι ὑπὸ Δ. Βικέλα. Ἐν Ἀθήναις 1876. (Geschenk des Herrn Uebersetzers.)
Σαικσπείρου Τραγωδία Ῥωμαῖος καὶ Τουλιέτα μεταφρασθεῖσα ἐκ τοῦ Ἀγγλικῶ ὑπὸ Δ. Βικέλα. Ἐκδοσις νέα ἐπιδιορθωμένη. Ἐν Ἀθήναις 1885. (Geschenk des Herrn Uebersetzers.)
— *Τραγωδία Ὁθέλλος μεταφρασθεῖσα ἐκ τοῦ Ἀγγλικῶ ὑπὸ Δ. Βικέλα. Ἐκδοσις νέα ἐπιδιορθωμένη. Ἐν Ἀθήναις 1885. (Geschenk des Herrn Uebersetzers.)*
— *Τραγωδία Ὁ Βασιλεὺς Ἀῆρ μεταφρασθεῖσα ἐκ τοῦ Ἀγγλικῶ ὑπὸ Δ. Βικέλα. Ἐκδοσις νέα ἐπιδιορθωμένη. Ἐν Ἀθήναις 1886. (Geschenk des Herrn Uebersetzers.)*
Σαικσπείρου Ὁ Ἐμπορος τῆς Βενετίας. Κωμῶδια μεταφρασθεῖσα ἐκ τοῦ Ἀγγλικῶ ὑπὸ Δ. Βικέλα. Ἐν Ἀθήναις 1884. (Geschenk Sr. Excellenz des Herrn Dr. Rangabe, K. Griechischen Gesandten in Berlin.)
Ἡ Τρικυμία. Δράμα Οὐίλιέλμου Σέικσπηρ. Μετάφρασις Ἰ. Πολίλλα. Κερκύρα 1855.

13) In polnischer Sprache.

Dzieła *Williami Shakspeare*. Przekładał Ignacy Kefaliński. [Sh's Werke. Uebersetzt von I. K.] Tom I. Hamlet. Romeo i Julia. Sen w wigilią S. Jana. [A Midsummer-Night's Dream.] Tom II. Makbet. Król Lear. Burza. [The Tempest.] Wilno 1840—1841.
Dzieła *Williami Shakspeare*. Przekład Johna of Dycalp. [Sh's Werke. Uebersetzung von John of Dycalp.] Tom III. Król Henryk IV. Wilno 1847. (Der Uebersetzer heißt eigentlich Jan Placyd. Placyd rückwärts gelesen = Dycalp.)

Dramata Willjama Shakspear'a. Przekład z pierwowortu. [W. Sh's Dramen Uebersetzung aus dem Original.] Tom I. Hamlet. Romeo i Julja. Tom II. Macbeth. Wieczór trzech Króli. [The Twelfth Night.] Król Lear. Krotoczwila z pomyłek. [The Comedy of Errors.] Tom III. Król Ryszard III. Ukrócenie spornój. [The Taming of the Shrew.] Kupiec Wenecki. [The Merchant of Venice.] Wiele hałas u o nic. [Much Ado About Nothing.] Warszawa 1857—1858. (Die Uebersetzung ist von Josef Paszkowski.)

Dzieła dramatyczne W. Shakespeare (Szekspira). Wydanie ilustrowane ozdóbione 545 drzeworytami rysunku H. C. Selousa. Przekład St. Koźmiana, J. Paszkowskiego i L. Ulricha z dodaniem życiorysu poety i objaśnień pod redakcyą J. I. Kraszewskiego. [Sh's dramat. Werke. Illustrierte Ausgabe mit 545 Holzschnitten nach Zeichnungen von H. C. Selous. Uebersetzt von St. Koźmian, J. Paszkowski und J. Ulrich mit einer Lebensbeschreibung des Dichters und Erläuterungen unter Redaktion von J. I. Kraszewski.] T. I—III. Warszawa 1875—77.

Szekspir. Puste kobiety z Windsor'u. [The Merry Wives of Windsor] przełożył John of Dycalp. [Uebersetzt von John of D.] Wilno 1842.

Szekspir. Północna godzina. [The Twelfth Night.] Przekład Johna of Dycalp. [Uebersetzung von John of D.] Wilno 1845.

Król Jan. Dramat w pięciu aktach W. Szekspira. Przekład Józefa Korzeniowskiego. Sofoklesa Edyp Król. Przekład z Greckiego Alfonsa Walickiego. [König Johann. Schauspiel in fünf Akten von W. Sh. Uebersetzung von J. Korzeniowski. König Oedipus des Sophokles. Uebersetzung aus dem Griechischen von A. Walicki.] Wilno 1845.

Juljusz Cezar. Tragedja w pięciu aktach W. Szekspira. Przekład Adama Pajgerta. [Julius Caesar. Tragödie in fünf Akten von W. Sh. Uebersetzung von A. Pajgert.] Lwów [Lemberg] 1859.

Makbet. Tragedya Wilhelma Shakspeara, przełożona z Angielskiego wierszem polskim przez Andrzeja Edwarda Koźmiana. [Mabeth. Tragödie von W. Sh., übertragen aus dem Englischen in polnischen Versen von A. E. Koźmian.] Poznań [Posen] 1857.

Dzieła dramatyczne Szekspira. [Sh's dramatische Werke.] Tom I. Sen nocny letniej. [A Midsummer-Night's Dream.] Król Lyr. [King Lear.] Dwaj panowie z Werony. [The Two Gentlemen of Verona.] Przekład Stanisława Koźmiana. [Uebersetzung von St. Koźmian.] Poznań [Posen] 1866.

(Sämtliche polnische Uebersetzungen sind Geschenke des Herrn St. Kronenberg in Warschau, die an vierter Stelle genannte zugleich des Herrn H. Nelkenbaum in Warschau.)

14) In tschechischer Sprache.

Hamlet, princ Dánský. Truchlobra v pěti jednáních od V. Shakespearea. Přeložil J. Malý. V Praze [Prag]. (Geschenk des Herrn Prof. Dr. Elze in Halle.)

15) In wälscher (kymrischer) Sprache.

Yr Eisteddfod. Rhif. 6. — Cyf. II. Hamlet, Tywysog Denmarc. Cyfieithiad. Buddugol yn Eisteddfod Llandudno, 1864. Gan „William Stratford“, sef Mr. D. Griffiths. Wrexham 1865.

16) In finnischer Sprache.

Shakespeare'n Dramoja. I. (Hamlet, Tanskan Prinssi. Suomentanut Englannin kielestä Paavo Cajander.) II. (Romeo ja Julia. Suomentanut P. Cajander.) III. (Venetian Kauppias. Suomentanut P. Cajander.) IV. (Kuningas Lear. Suomentanut P. Cajander.) Helsingissä 1879—83. [Sh's Dramen I. Hamlet, Prinz von Dänemark. II. Romeo und Julia. III. Kaufmann von Venedig. IV. König Lear. In's Finnische übersetzt aus der englischen Sprache von Paul Cajander. Helsingfors 1879—83.] (Geschenk des Herrn Professors und Universitätsbibliothekars W. Bolin in Helsingfors.)

William Shakespearin Macbeth, Murhenäytelmä wiidessä näytöksessä. Alkuperäisestä suomentanut Kaarlo Slöör. Helsingissä 1864. [W. Sh.'s Macbeth, Trauerspiel in fünf Akten. Aus dem Original in's Finnische übertragen von Karl Slöör. Helsingfors 1864.] (Geschenk des Herrn Professors Dr. Leo in Berlin.)

17) In hebräischer Sprache.

Othello, the Moor of Venice, by Shakspeare. Translated into Hebrew by J. E. S[alkinson]. Edited by P. Smolensky. Vienna 1874.

Shakspeare's Romeo and Juliet. Translated into Hebrew by J. E. S[alkinson]. Wien 1878.

18) In japanischer Sprache.

Paraphrase von Julius Caesar und Inhaltsangaben von *The Merchant of Venice* und *Romeo and Julietta*. (Geschenke des Herrn Professors Dr. E. Hausknecht in Tokio, der oben S. 108—12 nähere Mittheilungen über sie gemacht hat.)

II. B. Uebersetzungen der Gedichte Shakespeare's.

Shakspeare's Gedichte. Uebersetzt von E. von Bauernfeld und A. Schumacher. Wien 1827.

Shakspeare's sämmtliche Gedichte. Im Versmaße des Originals übersetzt von E. Wagner. Königsberg 1840.

Shakspeare. Venus und Adonis. Tarquin und Lukrezia. Uebersetzt von J. H. Dambeck. Leipzig 1856. (Geschenk der Verlagshandlung.)

Shakespeare's Sonette in deutscher Nachbildung von F. Bodenstedt. Berlin 1862. (Geschenk des Herrn Uebersetzers.)

Shakspeare's Gedichte. Deutsch von K. Simrock. Stuttgart 1867.

Shakspeare's Sonette. Uebersetzt von H. Freiherrn von Friesen. Dresden 1869. (Geschenk des Herrn Uebersetzers.)

Shakspeare's Sonette, deutsch von B. Tschischwitz. Halle 1870. (Geschenk des Herrn Verlegers.)

Shakespeare's Sonette. Uebersetzt von O. Gildemeister. 2. Aufl. Leipzig 1876. (Geschenk des Fräuleins P. Bruns in Coburg.)

Shakespeare's Southampton-Sonette. Deutsch von F. Krauß. Leipzig 1872. Probe einer Uebersetzung *Shakespearescher* Sonette von O. Guttmann. Hirschberg 1875. (Geschenk des Herrn Uebersetzers.)

Shakspeare's Sonnetten. Vertaald door L. A. J. Burgersdijk. Utrecht 1879. (Geschenk des Herrn Uebersetzers.)

Shakespeares Sonetter. Oversatte af A. Hansen. Kjøbenhavn 1885. (Geschenk des Herrn Uebersetzers.)

Lucretia af *W. Shakspeare*. Öfversättning af A. Lindgren. Stockholm [1876].

III. Shakesperiana.

Abbott, E. A. A Shakespearian Grammar. London 1869.

— — Revised and Enlarged Ed. London 1870.

Agas, R. Civitas Londinum. A Survey of the Cities of London and Westminster, the Borough of Southwark and the Parts Adjacent in the Reign of Queen Elizabeth. Published in Fac-simile from the Original in the Guildhall Library with a Biographical Account of R. Agas and a Critical and Historical Examination of the Work by W. H. Overall. The Fac-simile by E. J. Francis. London 1874.

- Arnold, J. I. Shakespeare, in de Nederlandsche letterkunde en op het Nederlandsch tooneel. Bibliographisch overzicht. (Bibliographische Adversaria. IV. No. 4 en 5. 's Gravenhage 1879. — Geschenk des Herrn Dr. A. J. Burgersdijk in Deventer.)
- Shakespeare-Bibliography in the Netherlands. Printed separately from Bibliographische Adversaria, IV, 4. 5. The Hague 1879.
- Arrowsmith, W. R. Shakespeare's Editors and Commentators. London 1865.
- Aßmann, C. Shakspeare und seine deutschen Uebersetzer. Liegnitz 1843.
- Aubert, H. Shakespeare als Mediciner. Rostock 1873. (Geschenk des Herrn Professors Dr. Elze in Halle.)
- Ayscough, S. An Index to the Remarkable Passages and Words made Use of by Shakspeare. London 1790.
- Bacon, Fr. The Promus of Formularies and Elegancies. Illustrated and elucidated by passages from Shakespeare by Mrs. H. Pott. With Preface by E. A. Abbot. London 1883.
- Badham, C. Criticism applied to Shakspeare. London 1846.
- Bahrs, H. Die Anakoluthe bei Shakespeare. Göttingen 1878. (Geschenk des Herrn Professors Dr. H. Schäffer in Jena.)
- Bailey, S. On the Received Text of Shakespeare's Dramatic Writings. Vol. I. II. London 1862—66.
- Baretti, J. Discours sur Shakespeare et sur M. de Voltaire. Londres et Paris 1777.
- Barret, W. On the Character of 'Hamlet'. (Ausschnitt aus der Edinburger Zeitschrift 'The Scotchman', December 9, 1887. — Geschenk des Herrn Dr. Schlapp in Edinburg.)
- Bathurst, Ch. Remarks on the Differences in Shakespeare's Versification in Different Periods of his Life. London 1857.
- Baumgart, H. Die Hamlet-Tragödie und ihre Kritik. Königsberg 1877.
- Baynes, T. S. What Shakespeare Learnt at School. (Fraser's Magazine, November 1879, January and May 1880.)
- Becket, A. Shakspeare's Himself again: or the Language of the Poet Asserted. Vol. I. II. London 1815.
- Beisly, S. Shakspeare's Garden, or the Plants and Flowers Named in his Works Described and Defined. London 1864.
- Bekk, A. W. Shakespeare. München 1864. (Geschenk des Herrn Verlegers.)
- Shakespeare und Homer. Pest, Wien und Leipzig 1865.
- Bellew, J. C. M. Shakspeare's Home at New Place. London 1863.
- Bendixen. Bemerkungen zur Texteskritik einiger Stellen in Shakespeare's Dramen. Plön 1855.
- Benedix, R. Die Shakspeareomanie. Stuttgart 1873.
- Bernhardi, W. Shakespeare's Kaufmann von Venedig. Eine kritische Skizze. Altona 1859.
- Birch, W. J. An Inquiry into the Philosophy and Religion of Shakspeare. London 1848.
- Blades, W. Shakspeare and Typography. London 1872.
- Boaden, J. A Letter to G. Steevens, Esq., containing a Critical Examination of the Papers of Shakspeare, published by Mr. S. Ireland. Second Ed. London 1796.
- An Inquiry into the Authenticity of various Pictures and Prints, which, from the Decease of the Poet to our Own Times, have been offered to the Public as Portraits of Shakspeare. London 1824.
- On the Sonnets of Shakespeare. London 1837.
- Boas, F. Der Sturm und das Wintermärchen, zwei Shakespeare'sche Dramen, in ihrer symbolischen Bedeutung. Stettin 1882.

- Bodenstedt, F. Aus Ost und West. Berlin 1862. (Darin: Ueber Shakespeare und die altenglische Bühne.)
- Böning. On Troilus and Cressida. Bromberg 1861.
- Boydell, J. A Catalogue of the Pictures, etc. in the Shakspeare Gallery, Pall-Mall. London 1792.
- Boyle, R. Ueber die Echtheit Heinrichs VIII. von Shakespeare. St. Petersburg 1884. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Shakespeares Wintermärchen und Sturm. St. Petersburg 1885. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Bozoli, E. Il Dilemma d' Amleto. Ferrara 1876. (Geschenk des Herrn Professors A. D'Ancona in Pisa.)
- Brown, Ch. A. Shakespeare's Autobiographical Poems. Being his Sonnets clearly Developed with his Character Drawn chiefly from his Works. London 1838.
- Brown, H. The Sonnets of Shakespeare Solved, and the Mystery of his Friendship, Love and Rivalry Revealed. London 1870.
- Bruns, I. Theodor Bruns (8. Oct. 1813 — 26. Apr. 1886.) Ein Lebensbild. (Als Manuscript gedruckt.) [Leipzig 1888.] (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Bucher, B. Shakespeare-Anfänge im Burgtheater. (Abgedruckt aus dem Jahrbuch des Vereins für Landeskunde Nieder-Oesterreichs, Wien 1857. — Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Büchner, A. Les Comédies de Shakspeare. Caen 1865.
- Les derniers critiques de Shakspeare. [Caen] 1876. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Hamlet le Danois. Paris 1878.
- Bucknill, J. Ch. The Psychology of Shakespeare. London 1859. (Geschenk des Herrn Geheimen Hofraths Dr. Marshall in Weimar.)
- The Medical Knowledge of Shakespeare. London 1860.
- Bulloch, J. Studies on the Text of Shakespeare. London 1878.
- Campbell, J. Shakespeare's Legal Acquirements. London 1859.
- Cartwright, R. The Footsteps of Shakspeare; or a Ramble with the Early Dramatists. London 1862.
- New Readings in Shakspeare. London 1866. (Geschenk des Herrn Professors Dr. Elze in Halle.)
- Papers on Shakspeare. London 1877.
- Chalmers, G. An Apology for the Believers in the Shakspeare-Papers, which were exhibited in Norfolk-Street. London 1797.
- A Supplementary Apology for the Believers in the Shakspeare-Papers. London 1799.
- Chasles, Ph. Etudes sur W. Shakspeare, Marie Stuart et l'Arétin. Paris [1851].
- Chedworth, J. Notes upon some of the Obscure Passages in Shakespeare's Plays. London 1805.
- Clarke, Ch. C. Shakespeare-Characters; chiefly those Subordinate. London 1863.
- Clarke, Mrs. The Complete Concordance to Shakspeare. New and revised Edition. London 1864. (Geschenk des Herrn Geheimen Hofraths Dr. Marshall in Weimar.)
- Clarke, Ch., and M. C. The Shakespeare Key. London 1879.
- Claus, L. Der Conjunctiv bei Shakespeare. Neustadt a. d. Orla 1885.
- Clement, K. J. Shakespeare's Sturm historisch beleuchtet. Leipzig 1846.

- Cleß, G. Medicinische Blumenlese aus Shakespeare. Stuttgart 1865. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Cohn, A. Shakespeare in Germany in the 16th and 17th Centuries. London 1865.
- Shakespeare-Bibliographie 1883 und 1884. 1885 und 1886. (Separat-Abdrücke aus dem Jahrbuch der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft, Bd. XX und XXII. — Geschenke des Herrn Verfassers.)
- Englische Komödianten in Köln (1592—1656.) (Separat-Abdruck aus dem Jahrbuch der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft, Bd. XXI. — Geschenk des Herrn Verfassers.)
- König Lear 1692 und Titus Andronicus 1699 in Breslau aufgeführt. (Ausschnitt aus dem Jahrbuch der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft, Bd. XXIII. — Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Coleridge, S. T. Seven Lectures on Shakespeare and Milton. A List of all the Ms. Emendations in Mr. Collier's Folio, 1632; and an Introductory Preface. London 1856.
- Collier, J. P. New Facts regarding the Life of Shakespeare. London 1835.
- New Particulars regarding the Works of Shakespeare. London 1836.
- Shakespeare's Library. Vol. I. II. London [1843].
- Notes and Emendations to the Text of Shakespeare's Plays from Early Manuscript Corrections. London 1853.
- Reply to Mr. Hamilton's 'Inquiry' into the Imputed Shakespeare Forgeries. London 1860.
- Conolly, J. A Study of Hamlet. London 1863.
- Conrad, H. „Was ihr wollt“. (Abdruck aus dem LX. Bande der Preussischen Jahrbücher. — Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Corney, B. The Sonnets of W. Shakspeare: a Critical Disquisition. London 1862. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- An Argument on the Assumed Birthday of Shakspeare. London o. J. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Cox, J., Mayor of Stratford-on-Avon. The Tercentenary: a Retrospect. London 1865.
- Craik, G. L. The English of Shakespear illustrated in a Philological Commentary on his Julius Caesar. 3^d Ed. London 1864.
- Creizenach, W. Studien zur Geschichte der dramatischen Poesie im XVII. Jahrhundert. I. Die Tragödien des Holländers Jan Vos auf der deutschen Bühne. II. Die Tragödie „Der bestrafte Brudermord oder Prinz Hamlet aus Dänemark“ und ihre Bedeutung für die Kritik des Shakespeare'schen Hamlet. (Abdrücke aus den Berichten der philologisch-historischen Classe der K. Sächs. Gesellschaft der Wissenschaften 1886 und 1887. — Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Croker, T. Cr. Remarks on an Article inserted in the Papers of the Shakespeare Society. [London 1849.]
- Crosby, J. Address to the 'Wheeling Shakespeare Club', at the Mc. Lure House, Wheeling. (Zanesville Daily Courier, May 1, 1880. — Geschenk des Herrn Professors Dr. Elze in Halle.)
- Dabas, J. Ch. A propos de Shakespeare ou le nouveau livre de Victor Hugo. Bordeaux 1864.
- Dall, Mrs. C. H. What we really know about Shakespeare. Second Ed. Boston 1886. (Geschenk der Frau Verfasserin.)
- Daniel, P. A. Notes and Conjectural Emendations of certain Doubtful Passages in Shakespeare's Plays. London 1870.
- Davidson, Th. Was it Bacon or Shakespeare? (From the New York World.) [1887.] (Geschenk des Herrn Herausgebers der New Yorker Zeitung 'The World'.)

- Davies, Th. *Dramatic Miscellanies: consisting of Critical Observations on Several Plays of Shakspeare: with a Review of his Principal Characters, . . . , as Represented by Mr. Garrick, etc.* Vol. I—III. London 1874.
- Davis, W. J. *Explication philosophique sur la tragédie d'Hamlet de Shakspeare.* Nice 1866. (Geschenk des Herrn Professors Dr. Elze in Halle.)
- Dawson, G. *Shakespeare and other Lectures.* Ed. by G. St. Clair. London 1888.
- Dehlen, A. *Shakespeare's Hamlet.* Göttingen 1883. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Delius, N. *Ueber das englische Theaterwesen zu Shakspeare's Zeit.* Bremen 1859.
- *Ueber die Figur des Narren in Shakspeare's Dramen.* (Kölnische Zeitung, 1860, Nr. 41 u. 42. — Geschenk des Herrn Verfassers.)
- *Abhandlungen zu Shakspeare.* Elberfeld 1878. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- *Abhandlungen zu Shakspeare. Neue Folge.* Elberfeld 1888. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Deutschbein, C. *Shakespeare-Grammatik für Deutsche.* Cöthen 1882.
- Deutschbein, M. F. K. *Uebersicht über die grammatischen Abweichungen vom heutigen Sprachgebrauch bei Shakespeare.* 1. Theil. Zwickau 1881. (Schulprogramm. — Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Dietrich, K. *Hamlet der Konstel der Vorsehung.* Hamburg 1883. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Donne, C. E. *An Essay on the Tragedy of 'Arden of Feversham'.* London 1873.
- Döring, A. *Shakspeares Hamlet seinem Grundgedanken und Inhalte nach erläutert.* Hamm 1865. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Dowden, E. *Shakspeare: A Critical Study of his Mind and Art.* London 1875.
- *Shakspeare, sein Entwicklungsgang in seinen Werken.* Uebersetzt von W. Wagner. Heilbronn 1879. (Geschenk des Fräuleins P. Bruns in Coburg.)
- Drake, N. *Memorials of Shakspeare.* London 1828.
- Du Bois, E. *The Wreath . . . to which are added Remarks on Shakespeare.* London 1799.
- Duval, A. *Shakespeare amoureux, ou la Pièce à l'étude, comédie en un acte et en prose.* (Enthalten in 'Morceaux divers de prose ou de poésie prononcés à Boston par Joseph Linna Artiguenave', Boston 1817. — Geschenk des Herrn Albert R. Frey in New York.)
- Dyce, A. *Remarks on Mr. Collier's and Mr. Knight's Editions of Shakespeare.* London 1844.
- *A few Notes on Shakespeare.* London 1853.
- *Strictures on Mr. Collier's New Edition of Shakespeare.* London 1859.
- Dyer, T. F. Th. *Folk-Lore of Shakespeare.* London 1883.
- Eaton, T. R. *Shakespeare and the Bible.* London [1858].
- Edwards, Th. *A Supplement to Mr. Warburton's Edition of Shakspeare. Being the Canons of Criticism, and Glossary.* London 1748. (Geschenk des Herrn Albert R. Frey in New York.)
- *The Canons of Criticism, and Glossary, being a Supplement to Mr. Warburton's Edition of Shakspeare. The Third Ed.* London 1750. (Geschenk des Herrn Albert R. Frey in New York.)
- *The Fourth Ed.* London 1750. (Geschenk des Herrn Albert R. Frey in New York.)
- Eidam, Ch. *Ueber die Sage vom König Lear.* Würzburg 1880. (Geschenk des Herrn Verfassers.)

- Ellacombe, H. N. *The Plant-Lore and Garden-Craft of Shakespeare*. Exeter [1878].
- Ellis, A. J. *On Early English Pronunciation with Especial Reference to Shakespeare and Chaucer*. P. I—IV. London 1869—74.
- Elze, K. W. *Shakespeare*. Halle 1876. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- *Abhandlungen zu Shakespeare*. Halle 1877. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- *W. Shakespeare*. Translated by L. D. Schmitz. London 1888. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- *Eine Aufführung im Globus-Theater*. Weimar 1878. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- *En Aften i Globe Theatret*. Paa Dansk ved K. Kroman. (Fædrelandet 1878, Nr. 146 und 147. — Geschenk des Herrn Verfassers.)
- *En föreställning in Globe-teatern*. (Aus C. G. Estlander's Finsk Tidskrift för Vitterhet, Vetenskap, Konst och Politik, Helsingfors 1880, Februarheft. — Geschenk des Herrn Verfassers.)
- *Notes on Elizabethan Dramatists with Conjectural Emendations of the Text*. Halle 1880. Second Series. Halle 1884. Third Series. Halle 1886. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- *Alexandrines in The Winter's Tale and King Richard II*. Halle 1881. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- *Notes* [Halle 1882]. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- *Notes on the Tempest*. (Separat-Abdruck aus den Englischen Studien. — Geschenk des Herrn Verfassers.)
- *A Letter to C. M. Ingleby, containing Notes and Conjectural Emendations on Shakespeare's Cymbeline*. Halle 1885. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- *Notes and Conjectural Emendations on „Antony and Cleopatra“ and „Pericles“*. (Separat-Abdruck aus Bd. IX der Englischen Studien. — Geschenk des Herrn Verfassers.)
- *Notes on Othello*. — *Falsche Versabtheilung bei Shakespeare*. (Separat-Abdrücke aus den Englischen Studien, Bd. XI. — Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Engel, E. *Hat F. Bacon die Dramen W. Shakespeare's geschrieben?* 2. Aufl. Leipzig 1883.
- Farmer, R. *An Essay on the Learning of Shakespeare*. Cambridge 1767.
- — 3^d Ed. London 1789.
- Feist, L. *Ueber das Verhältniß Hamlet's und Ophelia's*. 2. Aufl. Bingen am Rhein 1887. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Felsing, O. *Cordelia's Verstoßung*. Eine kritische Studie. (Allgemeine Literarische Correspondenz für das gebildete Deutschland. Bd. IV. No. 41. Leipzig 1879. — Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Fennel, J. H. *The Shakspeare Repository*. No. 1—4. London 1853.
- Finkenbrink. *An Essay on the Date, Plot, and Sources of Shakspeare's 'A Midsummer Night's Dream'*. Part I. On the Date. Mühlheim a. d. Ruhr 1884. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Fleay, F. G. *Shakespeare-Manual*. London 1876.
- *Introduction to Shakespearian Study*. London and Glasgow 1877.
- *A Chronicle History of the Life and Works of W. Shakespeare*. London 1886.
- Fletcher, G. *Studies of Shakespeare's Hamlet*. Innsbruck 1865.
- Flir, A. *Briefe über Shakespeare's Hamlet*. Innsbruck 1865.
- Forlani, F. *La Lotta per il Diritto*. Variazioni filosofico-giuridiche sopra il Mercante di Venezia e altri drammi di Shakespeare. Torino 1874. (Geschenk des Herrn Verfassers.)

- Forlani, F. Sul Giulio Cesare di Shakespeare. Trieste 1874. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Francke, C. L. W. Probe aus einem Commentar zu Shakspeare's Hamlet. Bernburg 1848.
- French, G. R. Shakespeareana Genealogica. London and Cambridge 1869.
- Frey, A. R. W. Shakespeare and alleged Spanish Prototypes. New York 1886. (Papers of the New York Shakespeare-Society. No. 3. — Geschenk des Herrn Prof. Dr. Elze in Halle.)
- Friesen, H. Freiherr von. Ein Wort über Shakspeare. (Wissenschaftliche Beilage der Leipziger Zeitung 1863, No. 99 und 100. — Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Rio 'Shakspeare'. (Wissenschaftliche Beilage der Leipziger Zeitung 1864, No. 86, 87 und 88. — Geschenk des Herrn Verfassers.)
- O. Ludwig, Shakespearestudien und poetische Werke. (Wissenschaftliche Beilage der Leipziger Zeitung 1872, No. 8, 9 und 10. — Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Shakspeare-Studien. Bd. 1—3. Wien 1864—76. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Briefe über Shakspeare's Hamlet. Leipzig 1865. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Das Buch: Shakspeare von Gervinus. Leipzig 1869. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Dr. K. Elze's W. Shakespeare. Leipzig 1876. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Friswell, J. H. Life Portraits of W. Shakspeare. London 1864.
- A Photographic Reproduction of Shakspeare's Will. London 1864. (Geschenk I. K. H. der Frau Großherzogin von Sachsen.)
- Fulda, K. W. Shakespeare. Marburg 1875. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Fullom, S. W. History of W. Shakespeare. 2^d Ed. London 1864.
- Furness, Mrs. H. H. Index of the Pages in the Volumes of Wm. Sidney Walker on which occur Citations from the Plays of Shakespeare. Philadelphia 1870. (Geschenk der Frau Verfasserin.)
- The Concordance to Shakespeare's Poems. P. I. Venus and Adonis. Philadelphia 1872.
- Furnivall, F. J. The Succession of Shakspeare's Works and the Use of Metrical Tests in settling it. London 1874. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Mr. Swinburne's 'Flat Burglary' on Shakspeare. London 1879. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- The 'Co' of Pigsbrook and Co. [London 1881.] (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- — Second Issue. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Gericke, R. Eine Shakespeare-Frage. Augsburg 1868. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Statistik der Leipziger Shakespeare-Aufführungen in den Jahren 1817—71. [Weimar 1872.] (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Romeo and Juliet nach Shakespeare's Manuscript. (Separatabdruck aus dem Shakespeare-Jahrbuch, Band XIV. — Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Shakespeare's Hamlet-Quellen: Saxo Grammaticus (lateinisch und deutsch), Belleforest und The Hystorie of Hamlet. Hgg. von H. Moltke. Leipzig 1881. (Geschenk des Herrn Herausgebers.)
- Gerstmayr, E. Studien zu Shakespeare's Julius Caesar. Linz 1873—77. (Geschenk des Herrn Verfassers.)

- Gerth, A. Warum hat Shakespeare seinem Lear keinen glücklichen Ausgang gegeben? Putbus 1849.
- Der Hamlet von Shakspeare. Leipzig 1861.
- Gervinus, G. G. Shakespeare. Bd. 1—4. Leipzig 1849—50. (Geschenk des Herrn Dr. C. van Dalen in Berlin.)
- Geszner, Th. Von welchen Gesichtspunkten ist auszugehen, um einen Einblick in das Wesen des Prinzen Hamlet zu gewinnen? Quakenbrück 1877. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Gilchrist, O. An Examination of the Charges maintained by Messrs. Malone, Chalmers, and Others, of B. Jonson's Enmity, etc. towards Shakspeare. London 1808.
- Goadby, E. Shakespeare's Time: a Lecture; with 'A Pilgrimage to Stratford-on Avon'. London [1878.]
- Gould, G. Corrigenda and Explanations of the Text of Shakspeare. A new Issue. London 1884. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Corrigenda and Explanations. Continuation 2. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- The Greek Plays in their relations to the Dramatic Unities. London 1883. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Gräser, K. Unbiased Remarks on Shakspeare's Taming of the Shrew. Marienwerder 1869. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Grätz, H. Shylock in der Sage, im Drama und in der Geschichte. Krotoschin 1880.
- Graves, H. M. An Essay on the Genius of Shakespeare. London 1826.
- Green, C. Birmingham Dramatic Club. Address by the President (Mr. C. Green) on the occasion of the 21st 'Shakespeare Commemoration' Dinner, April, 22nd, 1885. Birmingham. (Geschenk des Herrn S. Timmins in Birmingham.)
- Green, H. Shakespeare and the Emblem Writers. London 1870.
- Frontispiece, Vignette, etc. and Photolithographic Plates in Shakespeare and the Emblem Writers. One of 12 Copies, for Private Distribution only. 1870. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Greguss, A. Shakespeare in Ungarn. Budapest 1879. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Grey, Z. Notes on Shakespeare. Vol. I. II. London 1754.
- Griffith, Mrs. E. The Morality of Shakespeare's Drama illustrated. London 1775.
- Griffith, L. M. Shakspeare and the Medical Sciences. A Reprint from the Bristol Medico-Chirurgical Journal, December 1887. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Guizot. Shakspeare et son temps. Nouv. éd. Paris 1858.
- Gutzkow, K. Eine Shakespearefeier an der Ilm. Leipzig 1864. (Geschenk der Verlagshandlung.)
- Hagen, H. von. Ueber die altfranzösische Vorstufe des Shakespeare'schen Lustspieles 'Ende gut, Alles gut'. Halle a. d. S. 1879. (Geschenk des Herrn Professors Dr. Elze in Halle.)
- Hagena. Die Shakespeare-Studien auf dem oldenburgischen Gymnasium nebst Berichtigungen der Schlegel'schen Shakspeare-Uebersetzung. Oldenburg 1847.
- Hales, J. W. Notes and Essays on Shakespeare. London 1884.
- Hall, H. T. Shakspearean Fly-leaves and Jottings. A New and Enlarged Edition. London 1871.
- Hall, Sp. A Letter to John Murray, Esq., upon an Aesthetic Edition of the Works of Shakspeare. London 1841.

- Halliwell, J. O. *Shakesperiana*. London 1841. (Geschenk des Herrn Hofraths Dr. Künzel in Darmstadt.)
- On the Character of Sir John Falstaff. London 1841.
 - An Introduction to Shakespeare's *Midsummer Night's Dream*. London 1841.
 - An Account of the Only Known Manuscript of Shakespeare's Plays, comprising some important Variations and Corrections in the *Merry Wives of Windsor*, obtained from a Playhouse Copy of that Play recently discovered. London 1843.
 - A few Remarks on the Emendation 'Who smothers her with painting' in the Play of *Cymbeline*. London 1852.
 - Observations on some of the Manuscript Emendations of the Text of Shakespeare, and are they Copyright? London 1853.
 - Curiosities of Modern Shakesperian Criticism. London 1853.
 - An Historical Account of the New Place, Stratford-upon-Avon, the Last Residence of Shakespeare. London 1864. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
 - A Catalogue of a small Portion of the Engravings and Drawings illustrative of the Life of Shakespeare, preserved in the Collection formed by J. O. Halliwell. 1868. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
 - Illustration of the Life of Shakespeare. Part I. London 1874. (Zwei Exemplare, wovon eins ein Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Halliwell-Phillipps, J. O. A Catalogue of the Shakespeare-Study Books in the Immediate Library of J. O. Halliwell-Phillipps. London 1876. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Memoranda on the Tragedy of *Hamlet*. London 1879. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
 - Correspondence with R. Browning, Esq., President of the New Shakspeare Society. Brighton 1881. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
 - Outlines of the Life of Shakespeare. 5th Ed. London 1885.
 - — 7th Ed. Vol. I. II. London 1887.
- Hardy, Th. D. A Review of the Present State of the Shakesperian Controversy. London 1861.
- Hart, J. M. Shakespeare in Germany of To-Day. (*Putnam's Magazine*, Vol. VI, October, 1870.)
- Harting, J. E. *The Ornithology of Shakespeare*. London 1871.
- Hartmann, E. v. *Shakespeare's Romeo und Julia*. Leipzig 1874.
- Hayn, A. *Ueber Shakespeare's Narren*. Konitz 1880. (Geschenk des Herrn Rectors Dr. Petersdorff in Pr. Friedland.)
- Hazlitt, W. *Characters of Shakespeare's Plays*. London 1817.
- — A New Ed., ed. by W. C. Hazlitt. London 1869.
- Hazlitt, W. C. *Fairy Tales, Legends, and Romances, illustrating Shakespeare and other Early English Writers*. London 1875.
- *Shakespeare's Library*. Part I. Vol. I—IV. Part II. Vol. I. II. London 1875.
- Hebler, C. *Shakespeare's Kaufmann von Venedig*. Bern 1864.
- Aufsätze über Shakespeare. Bern 1865.
 - — Zweite, beträchtlich vermehrte, Ausgabe. Bern 1874.
- Heintze, A. Versuch einer Parallele zwischen dem sophocleischen *Orestes* und dem shakspearischen *Hamlet*. O. O. u. J.
- Hense, C. C. *Shakspeare's Sommernachtstraum erläutert*. Halle 1851.
- Beseelende Personificationen in griechischen Dichtungen mit Berücksichtigung lateinischer Dichter und Shakspeare's. Abtheilung I. II. Parchim 1874 und Schwerin 1877. (Geschenk des Herrn Verfassers.)

- Hense, C. C. Das Antike in Shakspere's Drama: Der Sturm. Schwerin 1879. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Shakespeare. Untersuchungen und Studien. Halle a. S. 1884.
- Heraud, J. A. Shakspere. His Inner Life as intimated in his Works. London 1865.
- Herford, C. H. and Widgery, H. H. The First Quarto Edition of Hamlet, 1603. Two Essays to which the Harness Price was awarded, 1880. London 1880. (Geschenk der Herren Verleger.)
- Hermann, E. Ueber Shakespeare's Midsummer - Night's - Dream. Eine Studie von * * *. Wernigerode 1874.
- Die Bedeutung des Sommernachtstraums für die Shakespeare-Biographie und die Geschichte des englischen Dramas. Erlangen 1877. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Ein Wort zur weiteren Begründung und Berichtigung meiner Auffassung des Sommernachtstraums. Braunschweig 1874. (Geschenk des Herrn Professors Dr. Leo in Berlin.)
- Die Recensenten - Krankheit. Braunschweig 1875. (Geschenk des Herrn Professors Dr. Elze in Halle.)
- Shakespeare der Kämpfer. Abth. I—IV. Erlangen 1879. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- { — Weitere quellenmäßige Beiträge zu Shakespeare's literarischen Kämpfen. I. Erlangen 1881. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Weitere Mittheilungen über Shakespeare's literarische Kämpfe. Bd. II. Erlangen 1881. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Hermes, K. H. Ueber Shakspeare's Hamlet und seine Beurtheiler Goethe, A. W. Schlegel und Tieck. Stuttgart und München 1827.
- Hiecke, R. G. Shakspeare's Macbeth erläutert und gewürdigt. Merseburg 1846.
- Hilgers, J. M. Sind nicht in Shakspere noch manche Verse wiederherzustellen, welche alle Ausgaben des Dichters als Prosa geben? Aachen 1852. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Der dramatische Vers Shakspeare's. I. II. Aachen 1868 und 1869. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Hirschfeld, König Lear, ein poetisches Leidensbild von Shakespeare, zum ersten Male im Lichte ärztlicher Wissenschaft und gleichzeitig im Zusammenhange sowohl mit der ästhetischen Kritik als mit der Bühnendarstellung der gleichnamigen Tragödie. Danzig-Leipzig 1882. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Hoburg. Einige Bilder und Personificationen aus Shakspere. Husum 1872. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Hofmann-Wellenhof, P. von. Shakspere's „Pericles“ und G. Lillos „Marina“. Graz 1885. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Holmes, N. The Authorship of Shakespeare. Second Ed. New York 1867.
- Holt, J. An Attempte to rescue that aunciente, English Poet, and Play-Wrighte, Maister Williaume Shakspere, from the maney Errours, faulsely charged on him. London 1749. (Geschenk des Herrn Albert R. Frey in New-York.)
- Horn, F. Shakspeare's Schauspiele erläutert. Theil 1 — 3 und 5. Leipzig 1823—31. (Geschenk der Verlagshandlung.)
- Hubbard, J. M. Catalogue of the Works of W. Shakespeare, Original and Translated. Barton Collection, Boston Public Library. Boston 1878. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Hudson, H. N. Lectures on Shakspeare. 2^d Ed. Vol. I. II. New-York 1848.
- Shakespeare: his Life, Art, and Characters. Vol. I. II. Boston 1872.
- Hugo, Victor. W. Shakespeare. Paris 1864.

- Hülsmann, E. Shakspeare. Sein Geist und seine Werke. 2. Aufl. Leipzig 1856. (Geschenk des Herrn Dr. van Dalen in Berlin.)
- Humbert, C. Molière, Shakspeare und die deutsche Kritik. Leipzig 1869.
- Hundt, R. Ueber Shakspeare's Sturm und Sommernachtstraum. Dramburg 1878. (Geschenk des Herrn Professors Dr. Elze in Halle.)
- Ingleby, C. M. A Complete View of the Shakspeare Controversy. London 1861.
- Shakspeare's Centurie of Prayse. London 1874.
- Shakspeare's Hermeneutics, or The Still Lion. London 1875. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Ireland, W. H. Miscellaneous Papers and Legal Instruments under the Hand and Seal of W. Shakspeare. London 1796.
- Vortigern. An Historical Play. London 1832.
- Isaac, H. On some Particularities of the Pronunciation of Shakspeare. Barmen 1875. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Zu den Sonetten Shakspeare's. (Ausschnitte aus dem Archiv für das Studium der neueren Sprachen, Bd. LIX—LXII. — Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Hamlet's Familie. (Separat-Abdruck aus dem Jahrbuch der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft, Bd. XVI. — Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Wie weit geht die Abhängigkeit Shakspeare's von Daniel als Lyriker? (Separat-Abdruck aus dem Jahrbuch der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft, Bd. XVII. — Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Die Sonett-Periode in Shakspeare's Leben. (Separat-Abdruck aus dem Jahrbuch der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft, Bd. XIX. — Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Shakspeare's Selbstbekenntnisse. (Abdruck aus dem LIV. Bande der Preussischen Jahrbücher. — Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Die Hamlet-Periode in Shakspeare's Leben. (Aus dem Archiv für das Studium der neueren Sprachen, LXXIV und LXXV. — Geschenk des Herrn Verfassers.)
- 'Der Kaufmann von Venedig' in Bulthaupt's 'Dramaturgie der Klassiker'. (Central-Organ für die Interessen des Realschulwesens, 1885, Februar. — Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Jackson, Z. Shakspeare's Genius Justified: being Restorations and Illustrations of Seven Hundred Passages in Shakspeare's Plays. London 1819.
- Jänicke. Observations sur Hamlet. Potsdam 1858.
- Jekeli, J. Die Gesetze der Tragödie, nachgewiesen an Shakspeare's Macbeth. Hermannstadt 1873. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Jensch, W. Shakspeare's Macbeth. Magdeburg 1871. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Jervis, S. A Dictionary of the Language of Shakspeare. London 1868.
- Jones, J. W. Observations on the Division of Man's Life into Stages prior to the 'Seven Ages' of Shakspeare. London 1953.
- Karpf, K. *To ti ἦν εἶναι*. Die Idee Shakspeare's und deren Verwirklichung. Sonettenerklärung und Analyse des Dramas Hamlet. Hamburg 1869. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Keightley, T. The Shakspeare-Expositor. London 1867.
- Kellogg, A. O. Shakspeare's Delineations of Insanity, Imbecility, and Suicide. New York 1866.
- Kelly. Notices Illustrative of the Drama and other Popular Amusements, chiefly in the XVIth and XVIIth Centuries, incidentally illustrating Shakspeare and his Contemporaries. London 1865.
- Kemble, F. A. Notes upon some of Shakspeare's Plays. London 1882.
- Kemble, J. Ph. Macbeth, and King Richard III: an Essay. London 1817.

- Kenny, T. *The Life and Genius of Shakespeare*. London 1864.
- ✓ Kinnear, B. G. *Cruces Shakespearianae*. London 1883.
- Klix, G. A. *Andeutungen zum Verständniß von Shakespeare's Hamlet*. Glogau 1865. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Knauer, V. *Die Könige Shakespeare's*. Wien 1863. (Geschenk des Herrn Professors Dr. Elze in Halle.)
- Knight, Ch. *Old Lamps, or New? A Plea for the Original Editions of the Text of Shakspeare*. London 1853.
- *Studies of Shakspeare*. London 1868.
- Knorr. *Ueber Shakspeare und sein Zeitalter*. Fraustadt 1860.
- Koch, M. *Helferich Peter Sturz*. München 1879. (S. 101 — 119 und S. 153 haben auf Shakespeare Bezug. — Geschenk des Herrn Verfassers.)
- *Das Quellenverhältniß von Wielands Oberon*. Marburg 1880. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- *Shakespeare. Supplement zu den Werken des Dichters*. Stuttgart [1885]. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- *Verschiedene, Shakespeare und seine Zeitgenossen betreffende Aufsätze und Anzeigen aus den Englischen Studien, Bd. VI—X, dem Litterarischen Merkur, 1886 und 1887, und der Zeitschrift für vergleichende Litteraturgeschichte, Bd. I.* (Geschenke des Herrn Verfassers.)
- Kohler, J. *Shakespeare vor dem Forum der Jurisprudenz*. Würzburg 1883. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- König, H. W. *Shakespeare*. 4. Aufl. Th. 1. 2. Leipzig 1864. (Geschenk der Verlagshandlung.)
- König, W. W. *Shakespeare als Dichter, Weltweiser und Christ*. Leipzig 1873 (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- ✓ Koppel, R. *Textkritische Studien über Shakespeare's 'Richard III.' und 'King Lear.'* Dresden 1877. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Krauss, F. *Shakespeare's Selbstbekenntnisse*. Weimar 1882. (Geschenk des Herrn Verlegers.)
- Kreybig, Fr. *Vorlesungen über Shakespeare*. 3. Aufl. Bd. 1. 2. Berlin 1877. (Geschenk des Fräuleins P. Bruns in Coburg.)
- Krummacher, M. *Geschichtliche und literar-historische Beziehungen in Shakspeare's Hamlet*. Elberfeld 1877. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Kühn, C. *Ueber Ducis in seiner Beziehung zu Shakspeare*. Cassel 1875. (Geschenk des Herrn Professors Dr. Schäffer in Jena.)
- Künzel, H. W. *Shakespeare*. Darmstadt 1864. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Kurz, H. *Zu Shakspeare's Leben und Schaffen*. Bd. 1. München 1868. (Geschenk des Herrn Verlegers.)
- Lacroix, A. *Histoire de l'influence de Shakspeare sur le théâtre français*. Bruxelles 1856.
- Lamartine, A. de. *Shakspeare et son oeuvre*. Paris 1865.
- Lamb's *Erzählungen nach Shakespeare*. Deutsch von H. Künzel. Darmstadt 1842. (Geschenk des Herrn Uebersetzers.)
- *Kuningas Lear*. (Shakespearen mukaan.) Pori 1872. [König Lear. Shakespeare nacherzählt. Björneburg 1872.] (Finnische Uebersetzung von Ch. Lamb's King Lear von E. Avellan. — Geschenk des Herrn Professors und Universitätsbibliothekars W. Bolin in Helsingfors.)
- Lamb, Ch., and M. *Tales from Shakspeare*. Ed., with an Introduction, by A. Ainger. London 1879.
- ✕ Landmann, F. *Der Euphuismus, sein Wesen, seine Quelle, seine Geschichte*. Giessen 1881. (Geschenk des Herrn Verfassers.)

- Landmann, F. Shakspeare and Euphuism. Euphuus an adaptation from Guevara. Reprinted from the New Shakspeare Society's Transactions, 1880—2. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Latham, R. G. Two Dissertations on the Hamlet of Saxo Grammaticus and of Shakspeare. I. The Historical Personality of Hamlet. II. The Relation of the 'Hamlet' of Shakspeare to the German Play, 'Prinz Hamlet aus Dänemark', etc. London 1872. (Geschenk der Herren Verleger.)
- Lee, S. L. The Original of Shylock. (The Gentleman's Magazine, February 1880.)
- Lennox, Mrs. Ch. Shakspeare Illustrated. Vol. I. II. London 1753.
- Leuz, J. M. R. Anmerkungen übers Theater nebst angehängten übersetzten Stück Shakspeare's. Leipzig 1774.
- Leo, F. A. Zwei Abhandlungen aus dem Jahrbuche der Deutschen Shakspeare-Gesellschaft. I. Shakspeare's Ovid in der Bodleian Library zu Oxford. II. Vllorxa. (Separat-Abdruck aus Bd. XVI) Leipzig [1881]. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Four Chapters of North's Plutarch, containing the Lives of C. Marcius Coriolanus, Julius Caesar, M. Antonius and M. Brutus, as Sources to Shakspeare's Tragedies Coriolanus, Julius Caesar, Antony and Cleopatra, and partly to Hamlet and Timon of Athens. Photolithographed in the Size of the Original Edition of 1595. With Preface, Notes etc. Ed. by F. A. Leo. London 1878. fol. (Geschenk des Herrn Herausgebers.)
- Shakspeare-Notes. London 1885. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Readings still to be elucidated in the Text of Shakspeare. Reprint from the Shakspeare-Jahrbuch, Vol. XX. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Die Baco-Gesellschaft. [Separat-Abdruck aus dem Jahrbuch der Deutschen Shakspeare-Gesellschaft, Bd. 20.] (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Shakspeare und Goethe. Einleitender Vortrag zur Jahresversammlung der Deutschen Shakspeare-Gesellschaft. Gehalten zu Weimar am 23. April 1888. Weimar 1888. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Lethbridge, J. W. The Shakspeare Almanack for 1850: with an Essay on the Character of Shakspeare. London [1849].
- Liebau, G. Studie über Shakspeare's Trauerspiel Hamlet. Bleicherode o. J. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Shakspeare-Galerie. Abhandlung über Romeo und Julia. Berlin 1876. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Lloyd, W. W. Critical Essays on the Plays of Shakspeare. London 1875.
- Loffelt, A. C. Nederlandsche Navolgingen van Shakspeare en van de oude Engelsche dramatici in de 17. eeuw. (Aus De Nederlandsche Spectator 1868. — Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Lowndes, W. Th. The Bibliographer's Manual of English Literature. New Edition, revised, corrected, and enlarged, by H. G. Bohn. Part VIII. London 1863. (Darin S. 2252—2366: Bibliography of Shakspeare.)
- Lua, A. L. W. Shakspeare. Festrede. Danzig 1864.
- Lüders, F. Beiträge zur Erklärung von Shakspeare's Othello. Hamburg 1863. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Maaß, M. A Collection of Shakspearian Puns. Sprottau 1866. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Unsere deutschen Dichterheroen und die sogenannte Shakspearomanie. Thorn 1874.
- Macdonell, P. An Essay on the Tragedy of Hamlet. London 1843.
- Madden, F. Observations on an Autograph of Shakspeare, and the Orthography of his Name. London 1837.
- Maginn, W. Shakspeare Papers. Annotated by Shelton Mackenzie. Redfield 1856.
- Shakspeare Papers. New Ed. London 1860.

- Malone, E. A Letter to the Rev. R. Farmer, relative to the Edition of Shakspeare, published in MDCCXC, and some Late Criticisms on that Work. London 1792.
- An Account of the Incidents, from which the Title and Part of the Story of Shakspeare's Tempest were derived; and its True Date ascertained. London 1808.
- Boswell, J. A Biographical Memoir of the Late Edmond Malone. London 1814.
- Prior, J. Life of Edmond Malone, Editor of Shakspeare. London 1859.
- Marbach, O. Shakspeare - Prometheus. Phantastisch - satirisches Zauberspiel vor dem Höllenrachen. Leipzig 1874.
- Marggraff, H. W. Shakspeare als Lehrer der Menschheit. Leipzig 1864. (Geschenk der Verlagshandlung.)
- Marshall, F. A. A Study of Hamlet. London 1875.
- Martin, H. F. Lady. On Some of Shakspeare's Female Characters. London 1885.
- Martin, J. The Seven Ages of Shakspeare. London 1840.
- Mason, J. M. Comments on the Plays of Beaumont and Fletcher, with an Appendix, containing some Further Observations on Shakspeare, extended to the Late Editions of Malone and Steevens. London 1798.
- Massey, G. Shakspeare's Sonnets never before interpreted. London 1866.
- Mayou B. Natural History of Shakspeare. Manchester [1877].
- Meadows, A. Hamlet: An Essay. Edinburgh 1871.
- Meerheimb, R. von, Psychodramen-Welt. Berlin [1887]. (Geschenk des Herrn Dr. E. Uhlmann-Eltz in Loschwitz.)
- Meijer, J. H. W. Shakspeare, eene kritische Levensschets. [Deventer 1864.]
- Meißner, J. Untersuchungen über Shakspeare's Sturm. Dessau 1872. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Die englischen Comödianten zur Zeit Shakspeares in Oesterreich. Wien 1884. (Geschenk des Fräuleins P. Bruns in Coburg.)
- Die Englischen Komödianten in Oesterreich. (Separatabdruck aus dem Jahrbuch der Deutschen Shakspeare-Gesellschaft, Bd. 19. — Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Mercade. Hamlet; or, Shakspeare's Philosophy of History. London 1875.
- Meredith, E. A. Some new Emendations in Shakspeare. (Enthalten in Proceedings of the Canadian Institute, Toronto. Vol. I, Fasc. No. 5. Toronto 1883. — Geschenk des Canadian Institute.)
- Meycr. Das Leben Shakspeare's. Gotha 1824.
- Meyer, A. Shakspeare's Verletzung der historischen und natürlichen Wahrheit. Schwerin 1863.
- Mézières, A. Shakspeare, ses oeuvres et ses critiques. Paris 1860.
- Minor, J., und A. Sauer, Götz und Shakspeare. (Aus Minor, J., und A. Sauer, Studien zur Goethe-Philologie. Wien 1880. — Geschenk des Herrn Dr. Minor in Wien.)
- Mitford, J. Cursory Notes on various Passages in the Text of Beaumont and Fletcher, as edited by A. Dyce; and on his Few Notes on Shakspeare. London 1856.
- Möbius, P. Shakspeare als Dichter der Naturwahrheit. Leipzig 1864. (Geschenk des Herren Verlegers.)
- Moltzer, H. E. Shakspeare's Invloed op het Nederlandsch Tooneel der XVII. eeuw. Groningen 1874.
- Montagu, Mrs. E. An Essay on the Writings and Genius of Shakspeare. London 1769.
- Morgan, A. The Shakspearean Myth. Cincinnati 1881.
- Shakspeare in Fact and in Criticism. New York 1888.

- Morgann, M. An Essay on the Dramatic Character of Sir John Falstaff. London 1777.
— — New Edition. London 1825.
- Morris, C. An Essay towards fixing the True Standards of Wit, Humour, Raillery, Satire, and Ridicule. To which is added an Analysis of the Characters of an Humourist, Sir John Falstaff, Sir Roger De Coverley, and Don Quixote. London 1744.
- Müller. Observations sur les Enfants d'Edouard de Delavigne et sur les rapports de cette tragédie au Richard III. de Shakspeare. Fulda 1844.
- Müller, A. Ueber die Quellen, aus denen Shakespeare den Timon von Athen entnommen hat. Jena 1873. (Geschenk des Herrn Professors Dr. Schäffer in Jena.)
- Mullins, J. D. Catalogue of the Shakespeare Memorial Library, Birmingham. Part I, Section 1 and 2. Part II. Birmingham 1872—1876. (Geschenk des Committee of the Birmingham Free Libraries durch den Herrn Verfasser.)
- Münch, W. Shakespeare's Macbeth im Unterricht der Prima. Barmen 1884.
- Neumann, H. Ueber Lear und Ophelia. Breslau 1866.
- Noiré, L. Hamlet. Zwei Vorträge. Mainz 1856.
- Norden, F. Der Kaufmann von Venedig. Dem Dichter Shakespeare nacherzählt. Rosenheim 1866. (Rosenheimer Volksbücher No. 39. — Geschenk des Herren Professors Dr. Elze in Halle.)
— Othello, der Mohr von Venedig. Dem Dichter Shakespeare nacherzählt. Rosenheim 1866. (Rosenheimer Volksbücher No. 40. — Geschenk des Herrn Professors Dr. Elze in Halle.)
- Norris, J. P. A. Bibliography of Works on the Portraits of Shakespeare. Philadelphia 1879. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Oechelhäuser, W. Essay über Shakespeare's Richard III. Berlin 1868. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Onimus. La Psychologie dans les Drames de Shakspeare. Paris 1876.
- Paget, A. H. Shakespeare's Plays: a Chapter of Stage History. London 1875. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Patterson, R. The Natural History of the Insects mentioned in Shakspeare's Plays. London 1841.
- Perring, Ph. Hard Knots in Shakespeare. London 1885.
- Perry, W. A Treatise on the Identity of Herne's Oak, shewing the Maiden Tree to have been the Real one. London 1867.
- Philips, C. Lokalfärbung in Shakespeare's Dramen. 1. 2. Th. Köln 1887—88. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Phipson, E. The Animal-Lore of Shakspeare's Time. London 1883.
- Plumptre, J. Observations on Hamlet, Cambridge 1796.
- Pörschke, K. L. Ueber Shakspeare's Macbeth. Königsberg 1801. (Geschenk des Herrn Prof. Dr. Elze in Halle.)
- Prölb, R. Shakespeare's Hamlet, erläutert. Leipzig 1878. (Geschenk des Fräuleins P. Bruns in Coburg.)
- Proescholdt, L. On the Sources of Shakespeare's Midsummer Night's Dream. Halle 1878. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
— Anzeige von W. Creizenach, die Tragödie 'Der bestrafte Brudermord'. (Aus der Zeitschrift für vergleichende Litteraturgeschichte, n. F., I. — Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Pudmenzky. Shakespeares Perikles und der Apollonius des Heinrich von Neustadt. Detmold 1884. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Pye, H. J. Comments on the Commentators on Shakespear. London 1807.
- Raich, J. M. Shakespeare's Stellung zur katholischen Religion. Mainz 1884.

- Rapp, W. Shakespeare oder F. Bacon? I. II. Hälfte. Ulm 1887—88. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Reed, H. English History and Tragic Poetry, as illustrated by Shakspeare. London s. a.
- Rees, J. Shakespeare and the Bible. Philadelphia 1876.
- Regnault de Warin, J. J. Roméo et Juliette, roman historique. T. I. II. Paris [1800].
- Reichel, E. Shakespeare-Litteratur. Stuttgart 1887.
- Reichensperger, A. W. Shakespeare, insbesondere sein Verhältniß zum Mittelalter und zur Gegenwart. Münster 1871.
- Ricci, M. Saggio di Novelle di G. Shakespeare. Firenze 1874.
- Richardson, W. Essays on Shakespeare's Dramatic Characters of Richard the Third, King Lear, and Timon of Athens. To which are added, An Essay on the Faults of Shakespeare, and Additional Observations on the Character of Hamlet. London 1784. (2 Exemplare, eins Geschenk des Herrn Albert R. Frey in New York.)
- Essays on Shakespeare's Dramatic Charakters of Macbeth, Hamlet, Jaques, and Imogen. The fourth Ed. London 1785.
- Ueber die wichtigsten Charaktere Shakespears. Aus dem Englischen. Leipzig 1775.
- A Philosophical Analysis and Illustration of some of Shakespeare's Remarkable Characters. The third Ed., corrected. London 1784. (Geschenk des Herrn Albert R. Frey in New York.)
- A Philosophical Analysis and Illustration of some of Shakespeare's Remarkable Characters: to which is added, An Essay on the Faults of Shakespeare. Boston 1808. (Geschenk des Herrn Albert R. Frey in New York.)
- Essays on Shakespeare's Dramatic Character of Sir John Falstaff, and on his Imitation of Female Characters. London 1789.
- Riechelmann. Zu Richard II.: Shakespeare und Holinshed. Plauen 1860.
- Rio, A. F. Shakespeare. Paris 1864.
- Ritter, J. G. Beiträge zur Erklärung des Macbeth von Shakspeare. 1. 2. Leer 1870—71.
- Rohde, D. Das Hilfszeitwort to do bei Shakespeare. Göttingen 1872. (Geschenk des Herrn Professors Dr. Schäffer in Jena.)
- Rohrbach, E. Shakespeare's Hamlet erläutert. Berlin 1859.
- Romdahl, A. Obsolete Words in Shakespeare's Hamlet. Upsala 1869.
- Rütscher, G. Th. Abhandlungen zur Philosophie der Kunst. 4. Abtheilung. I. Romeo und Julia, II. Der Kaufmann von Venedig, mit besonderer Beziehung auf die Kunst der dramatischen Darstellung entwickelt. Berlin 1842. (Geschenk des Herrn Dr. F. von Bodenstedt.)
- Shakespeare in seinen höchsten Charaktergebilden enthüllt und entwickelt. Dresden 1864.
- Rovenhagen, L. Lessings Verhältniß zu Shakspeare. Aachen 1867. (Geschenk des Herrn Realschuldirektors Dr. Hilgers in Aachen.)
- Ruggles, H. I. The Method of Shakespeare as an Artist, deduced from an Analysis of his Leading Tragedies and Comedies. New York 1870.
- Rümelin, G. Shakespearestudien. 2. Auflage. Stuttgart 1873.
- Rushton, W. L. Shakespeare a Lawyer. London 1858.
- Shakespeare illustrated by Old Authors. I. II. London 1867—1868.
- Shakespeare's Testamentary Language. London 1869.
- Shakespeare's Euphuism. London 1871.

- Rye, W. B. England as seen by Foreigners in the Days of Elizabeth and James I. Comprising Translations of the Journals of the two Dukes of Wirtemberg in 1592 and 1610; both illustrative of Shakespeare. London 1865. (Geschenk I. K. H. der Frau Großherzogin von Sachsen.)
- Saint-Marcel, T. Aphrodite, ou la fille retrouvée, roman imité de Shakspear. Paris, an VI.
- Sander, L. C. Forelæsninger over Shakspeare og hans Sørgespil Macbeth. Kjøbenhavn 1804. (Geschenk des Herrn Professors Dr. Leo in Berlin.)
- Saube, J. Shakespeare's Hamlet für obere Gymnasial-Classen erläutert. Gera 1868. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Schad, C. Vom Klingenberg. Zu W. Shakespeare's dreihundertjähriger Jubelfeier. Kitzingen 1864. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Schindhelm. Ueber Hamlet von Shakespeare. Coburg 1866. (Geschenk des Herrn Bibliothekars Dr. Pertsch in Gotha.)
- Schipper, L. Shakspeare's Hamlet. Münster 1862.
- Schmeding, G. A. Essay on Shakspeare's Henry V. Jena 1874. (Geschenk des Herrn Professors Dr. Schäfer in Jena.)
- Schmidt, A. Voltaire's Verdienste um die Einführung Shakspeare's in Frankreich. Königsberg in Preußen 1864. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Shakespeare-Lexicon. Vol. I. II. Berlin. London 1874—1875.
- Zur Textkritik des King Lear. Königsberg 1879. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Schmidt, F. L. Sammlung der besten Urtheile über Hamlets Character von Goethe, Herder, Richardson und Lichtenberg. Hamburg 1807.
- Schmidt, L. Macbeth. Eine poetische Shakespearestudie. Oschatz 1873. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Schneeberger, H. Die Wechselbeziehung zwischen Schillers Tell und Shakespeares Julius Cäsar. Programm des Gymnasiums zu Münnersstadt. 1882. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Schöne, J. F. Ueber den Charakter Richard's III. bei Shakespeare. Dresden 1856.
- Schück, H. W. Shakspeare, hans lif och värksamhet. Stockholm [1883].
- Schwan, E. F. Landmann, Shakspeare and Euphuism. (Separat-Abdruck aus den Englischen Studien, VI. — Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Schwartzkopff, A. Shakespeare, in seiner Bedeutung für die Kirche unserer Tage. 2. sehr erweiterte Aufl. Halle 1864. (Geschenk des Herrn Verlegers.)
- Goethe's Faust, Shakespeare's Macbeth und König Lear, im Lichte des Evangelii. Schönebeck 1868. (Geschenk des Herrn Geh. Hofraths Dr. Marshall in Weimar.)
- Selkirk, J. B. Bible Truths, with Shaksperian Parallels. 3^d Ed. London 1872.
- Semler, Ch. Shakespeare's Hamlet. Die Weltanschauung und der Styl des Dichters. Dresden 1878. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Seymour, E. H. Remarks, Critical, Conjectural, and Explanatory, upon the Plays of Shakspeare. Vol. I. II. London 1805.
- Sievers, E. W. Shakspeare's Dramen für weitere Kreise bearbeitet. I—IV. Leipzig 1851—52.
- Simpson, R. An Introduction to the Philosophy of Shakespeare's Sonnets. London 1868.
- Singer, S. W. The Text of Shakespeare vindicated from the Interpolations and Corruptions advocated by J. P. Collier in his Notes and Emendations. London 1853. (Geschenk des Herrn Professors Dr. Elze in Halle.)
- Skeat, W. W. Shakespeare's Plutarch, being a Selection from the Lives in North's Plutarch which illustrate Shakespeare's Plays. London 1875. *
- Skottowe, A. The Life of Shakspeare. Vol. I. II. London 1824.

- Smith, C. R. *The Rural Life of Shakespeare*. London 1870.
— *Remarks on Shakespeare, his Birthplace, etc.* Second Ed. London 1877.
(Geschenk der New Shakspeare Society.)
- Smith, W. H. *Was Lord Bacon the Author of Shakespeare's Plays?* London 1856.
— *Bacon and Shakespeare*. London 1857.
- Snider, D. J. *System of Shakespeare's Dramas*. Vol. I. II. St. Louis 1877.
- Spalding, Th. A. *Elizabethan Demonology*. London 1880.
- Spandau. *Zur Kritik und Interpretation des Shakespeare'schen Othello*.
Stadtamhof 1860.
- Stapfer, P. *Shakespeare et l'Antiquité*. 1. 2. partie. Paris 1879—80.
- Stark, C. *König Lear. Eine psychiatrische Shakespeare-Studie*. Stuttgart 1871.
- Staunton, H. *Memorials of Shakespeare*. London s. a.
- Stenger, F. *Der Hamlet-Charakter. Eine psychiatrische Shakespeare-Studie*.
Berlin 1883. (Geschenk des Herrn Prof. Dr. Leo in Berlin.)
- Stern, G. *Ueber das persönliche Geschlecht unpersönlicher Substantiva bei Shakespeare*. Dresden 1881. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Steuerwald, W. *Lyrisches im Shakspeare*. München 1881.
- Stokes, H. P. *An Attempt to determine the Chronological Order of Shakespeare's Plays*. London 1878.
- Stopes, C. *The Bacon-Shakspeare Question answered*. Second Ed., corrected and enlarged. London 1889.
- Storffrich, D. B. *Psychologische Aufschlüsse über Shakespeare's Hamlet*.
Bremen 1859.
- Sträter, B. T. *Neue Shakespeare-Studien. I—III*. Braunschweig 1882. (Separat-
Abdrücke aus dem Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Litteraturen. — Geschenke des Herrn Verfassers.)
- Sträter, Th. *Die Komposition von Shakespeare's Romeo und Julia*. Bonn 1861.
- Struve, E. A. *Studien zu Shakespeare's Heinrich IV*. Kiel 1851.
- Struve, H. v. *Hamlet. Eine Charakter-Studie*. Weimar 1876. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Swinburne, A. Ch. *A Study of Shakespeare*. London 1880.
- Tamms, C. *Alte und neue Anmerkungen zu Shakespeare's dramatischen Werken*. 1. Theil. Greifswald 1825.
- Tanger, G. *The First and Second Quartos and the First Folio of Hamlet: their Relation to each other*. Reprinted from the New Shakspeare Society's Transactions 1880—82. P. I. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Taylor, E. *Cursory Remarks on Tragedy, on Shakspeare, and on certain French and Italian Poets, principally Tragedians*. London 1774.
- Taylor, J. E. *The Moor of Venice. Cinthio's Tale and Shakspeare's Tragedy*.
London 1855.
- Teetgen, A. *Shakespeare's 'King Edward the Third', absurdly called, and scandalously treated as, a 'Doubtful Play': an Indignation Pamphlet*. London 1875. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Teichmann, E. *On Shakespeare's Hamlet*. Borna 1880. (Geschenk der Herrn Verfassers.)
- Tetschke. *Einleitung zu Shakespeare's Julius Caesar*. Stralsund 1855.
- Theobald, L. *Shakespeare Restored: or, a Specimen of the many Errors, as well committed, as unamended, by Mr. Pope in his Late Edition of this Poet*. London 1726.

- Thiel, B. The principal reasons for Shakespeare's remaining unpopular longer than a century even in England. Augsburg [1874]. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Thiersch, C. Medicinische Glossen zum Hamlet. Berlin [1878]. (Aus der Zeitschrift „Nord und Süd“. — Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Thimm, F. Shakspeariana from 1564 to 1864. London 1865. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Shakspeariana. The Literature from 1864 to 1871. London 1872. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Thoms, W. Three Notelets on Shakespeare. London 1865.
- Thomson, W. W. Shakespeare in Romance and Reality. Melbourne 1881.
- Audi alteram partem. Bacon, Not Shakespeare. In Rejoinder to the Shakespeare, Not Bacon by J. S. Melbourne 1881.
- Melbourne Criticism. 1881.
- Thornbury, W. Shakspeare's England. Vol. I. II. London 1856.
- Thümmel, J. Vorträge über Shakespeare's Charaktere. Halle 1881. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Timme, O. Commentar über die erste Scene des zweiten Actes von Shakespeare's Macbeth. Jena 1873. (Geschenk des Herrn Professors Dr. Schäffer in Jena.)
- Timmins, S. Books on Shakespeare. (Birmingham Reference Library Lectures. No. 4. London [1885.] — Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Timon. Shakespeare's Drama in seiner natürlichen Entwicklung dargestellt. Leyden 1889. (Nomine auctorum zum Geschenk erhalten.)
- Townsend, G. H. W. Shakespeare not an Impostor. London 1857.
- Trahndorff. Ueber den Orestes der alten Tragödie und den Hamlet des Shakespeare. Berlin 1833.
- Trautmann, K. Englische Komödianten in Nürnberg bis zum Schlusse des Dreissigjährigen Krieges (1593—1648). — Ein englischer Springer am Hofe zu Turin (1665). — Eine Augsburger Lear-Aufführung (1665). — Englische Komödianten in Stuttgart (1600, 1609, 1613—14) und Tübingen (1597). — Englische Komödianten in Ulm (1602). (Aus dem Archiv für Literaturgeschichte, Bd. XIV und XV. — Geschenke des Herrn Verfassers.)
- Tschischwitz, B. Shakspeare-Forschungen. I—III. Halle 1868. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Türck, H. Das Wesen des Genies. (Faust und Hamlet.) Reudnitz-Leipzig 1888. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Turkuš, J. F. Eine Studie über Shakespeare's Macbeth. Leoben 1877. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Tyler, T. The Philosophy of 'Hamlet'. London 1874. (Geschenk der Herren Verleger.)
- Ulrici, H. Shakspeare's dramatische Kunst. 3. neu bearb. Aufl. 1—3. Th. Leipzig 1868—69. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Shakspeare's Dramatic Art. Translated from the Third Edition of the German, with Additions and Corrections by the Author, by L. D. Schmitz. Vol. I. II. London 1876. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Upton, J. Critical Observations on Shakespeare. London 1746.
- Critical Observations on Shakespeare. The Second Ed., with Alterations and Additions. London 1748.
- Varnhagen, H. An inquiry into the origin and different meanings of the English particle 'but'. Göttingen 1876. (Geschenk des Herrn Verfassers.)

- Vatke, Th. *Culturbilder aus Alt-England*. Berlin 1887. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Vaughan, H. H. *New Readings and New Renderings of Shakespeare's Tragedies*. Vol. I—III. London 1878—86.
- Vehse, E. *Shakespeare als Protestant, Politiker, Psycholog und Dichter*. 1. 2. Bd. Hamburg 1851.
- Verity, A. W. *The Influence of Chr. Marlowe on Shakespere's Earlier Style*. Cambridge 1886. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Villemain. *Essai biographique et littéraire sur Shakespeare*. Paris 1838.
- Vining, E. P. *The Mystery of Hamlet*. Philadelphia 1881. (Geschenk des Herrn H. H. Furness in Philadelphia.)
- Vitzthum von Eckstädt, K. F. Graf. *Shakespeare und Shakspere*. Stuttgart 1888.
- Vorbrodt. *Ireland's Forgeries*. Meissen 1885. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Wagner, W. *Shakespeare und die neueste Kritik*. Hamburg 1874.
- Wahl, M. C. *Die englische Parömiographie vor Shakespeare*. I. Abth. Erfurt 1879. (Geschenk des Herrn Dr. R. Köhler.)
- *Parömiologische Spenden zur Shakespeare - Literatur*. Erfurt 1880. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- *Das parömiologische Sprachgut bei Shakespeare*. I—IV. Erfurt 1884 — Leipzig 1887. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Walker, W. S. *Shakespeare's Versification*. London 1854.
- *A Critical Examination of the Text of Shakespeare*. Vol. I—III. London 1860.
- Ward, J. *Vicar of Stratford-upon-Avon*. Diary. From the Original Mss. arranged by Ch. Severn. London 1839.
- Warner, R. *A Letter to D. Garrick, concerning a Glossary to the Plays of Shakespeare. To which is annexed a Specimen*. London 1768.
- Wellesley, H. *Stray Notes on the Text of Shakespeare*. London 1865.
- Werder, K. *Vorlesungen über Shakespeare's Hamlet*. Berlin 1875.
- *Vorlesungen über Shakespeare's Macbeth*. Berlin 1885. (Geschenk des Fräuleins P. Bruns in Coburg.)
- Westin, J. P. *De poësi dramatica G. Shakespearii dissertatio*. Upsaliae 1843.
- Whately, Th. *Remarks on some of the Characters of Shakespeare*. London 1785. (Geschenk des Herrn Albert R. Frey in New York.)
- — *The Second Edition*. Oxford 1808.
- Wheler, R. B. *History and Antiquities of Stratford-upon-Avon*. Stratford-upon-Avon [1806].
- *An Historical Account of the Birthplace of Shakespeare*. Reprinted etc. by J. O. Halliwell. Stratford-on-Avon 1863.
- White, J. *Falstaff's Letters*. Originally published in 1796 and now reprinted verbatim and litteratim. With Notices of the Author. London 1877.
- White, R. G. *Shakespeare's Scholar*. New York 1854.
- White, W., and G. Chapman. *England's Royal Characters in Shakespeare's Historical Plays*. Concord, N. H. June 1886. (Genealogische Tabelle in Qu.-Fol. — Geschenk des Herrn W. White in New Haven, Connecticut.)
- Wilkes, G. *Shakespeare, from an American Point of View*. New York 1877.
- Williams, R. F. *The Youth of Shakspeare*. Paris 1839.
- Wilson, D. *Caliban: the Missing Link*. London 1873.
- Wilson, J. *Shaksperiana*. Catalogue of all the Books, Pamphlets, &c. relating to Shakspear. London 1827.

- Windle, Mrs. C. F. A. Address to the New Shakspeare Society of London. Discovery of Lord Verulam's undoubted Authorship of the 'Shakspeare' Works. San Francisco 1881. (Geschenk der Frau Verfasserin.)
- Winsor, J. Shakespeare's Poems. A Bibliography of the Earlier Editions. (Library of Harvard University. Bibliographical Contributions, No. 2.) Cambridge, Mass., 1879. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Halliwelliana: A Bibliography of the Publications of James Orchard Halliwell-Philipp. (Library of Harvard University. Bibliographical Contributions, No. 10.) Cambridge, Mass., 1881. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Harvard University Bulletin. No. 18. 1. April 1881. (Geschenk des Herrn Herausgebers.)
- Boston Public Library. Superintendent's Monthly Report. June 1874, No. 48. — December 1877, No. 90. (Darin Beiträge zur Shakespeare-Bibliographie von J. Winsor. — Geschenk der Boston Public Library.)
- Was Shakespeare Shapleigh? A Correspondence in two Entanglements. Ed. by J. Winsor. Boston and New York 1887. (Geschenk des Herrn Professors Dr. Elze in Halle.)
- Wise, J. R. Shakspeare: his Birthplace and its Neighbourhood. London 1861.
- Wiseman, Cardinal. W. Shakspeare. London 1845.
- Wislicenus, P. Zwei neuentdeckte Shakespearequellen. (Die Literatur. 1874. No. 1 und 3. — Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Wiss, J. On the Rudiments of the Shaksperian Drama. Frankfurt 1828.
- Witte. Shakspeare und Molière. Wiesbaden 1881. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Wivell, A. An Inquiry into the History etc. of the Shakspeare Portraits. London 1827.
- A Supplement to An Inquiry etc. London 1827.
- Wood, W. D. Hamlet; from a Psychological Point of View. London 1870.
- Wordsworth, Ch. On Shakspeare's Knowledge and Use of the Bible. Second Edition, enlarged. London 1864.
- Würzner, A. Die Orthographie der ersten Quarto-Ausgabe von Shakspeare's 'Venus and Adonis' und 'Lucrece'. Wien 1887. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Zollmann, W. Marcus Brutus in Shakspeare's Julius Caesar. Nürnberg 1867. (Geschenk des Herrn Prof. Dr. Elze in Halle.)
- Traditionary Anecdotes of Shakspeare. Collected in Warwickshire in 1693. London 1838.
- Shakspeare Memorial. London 1864. (Geschenk des Herrn Hofraths C. Ruland, Directors des Großh. Museums in Weimar.)
- Shakspeare Memorial, Stratford-on-Avon. London, Paris, and New-York [1878]. (Geschenk des Herrn C. E. Flower, Vorsitzenden der Shakspeare Memorial Association in Stratford-on-Avon.)
- A Catalogue of the Books, Manuscripts, Works of Art, Antiquities, and Relics, illustrative of the Life and Works of Shakspeare, and of the History of Stratford-upon-Avon; which are preserved in the Shakspeare Library and Museum in Henly Street. London 1868. (Geschenk des Herrn J. O. Halliwell in London.)
- The Preservation and Repair of the Holy Trinity Church, Stratford on Avon. [Stratford on Avon 1885.] (Geschenk des Herrn Prof. Dr. Leo in Berlin.)
- Stratford-on-Avon Shakspeare Memorial Library. The Librarian's Report from the Year ending 25th March. 1888. Stratford-on-Avon 1888. (Geschenk der Stratford-on-Avon Shakspeare Memorial Library.)

- A Lecture on some Portraits of Shakespeare, and Shakespeare's Brooch, delivered by Mr. J. Rabone, to the Members of the Birmingham Natural History and Microscopical Society, Nov. 15th, 1883. Reprinted, by request, from the 'Birmingham Daily Gazette'. November 20th, 1883. With an Appendix and Illustrations. 1884. (Geschenk des Herrn John Rabone in Birmingham.)
- Some Portraits of Shakespeare. Shakespeare's Brooch. (Ausschnitt aus The Birmingham Daily Gazette, November 20, 1883. — Geschenk des Herrn Professors Dr. Leo in Berlin.)
- Shakespearean Relics. The History of Shakespeare's Brooch. Stratford-upon-Avon 1883. (Geschenk des Herrn Buchhändlers A. Cohn in Berlin.)
- Verschiedene Ausschnitte aus englischen Zeitungen, Shakespeare's Gebeine betreffend. (Geschenk des Herrn Prof. Dr. Leo in Berlin.)
- Shakespeare and Chaucer Examinations. Ed., with some Remarks on the Classroom Study of Shakespeare, by W. T. Thom. Boston 1888. (Geschenk des Herrn Herausgebers.)
- Prolegomena to the Dramatick Writings of W. Shakspeare. London 1788.
- A Parallel of Shakspeare and Scott. London 1835.
- A Treatise on the Passions, so far as they regard the Stage; with a critical Enquiry into the Theatrical Merit of Mr. G—k, Mr. Q—n, and Mr. B—y. The first considered in the Part of Lear, the two last opposed in Othello. London s. a. (Geschenk des Herrn Albert R. Frey in New York.)
- A New Study of Shakespeare: an Inquiry into the Connection of the Plays and Poems, with the Origins of the Classical Drama, and with the Platonic Philosophy, through the Mysteries. London [1885]. (Geschenk der Herren Verleger Trübner & Co. in London.)
- New Exegesis of Shakespeare. Interpretation of his Principal Characters and Plays on the Principle of Races. Edinburgh 1859.
- Reprints of Scarce Pieces of Shakespeare Criticism. No. I. (Some Remarks on the Tragedy of Hamlet, Prince of Denmark, written by Mr. W. Shakespeare. London 1736.) London 1874.
- Hamlet. An Attempt to Ascertain whether the Queen were an Accessory, before the Fact, in the Murder of her First Husband, London 1856.
- The Hamlet Controversy. Was Hamlet Mad? or, the Lucubrations of Messrs Smith, Brown, Jones, and Robinson. With a Preface by the Editor of the 'Argus'. Melbourne 1867.
- An Essay on the Character of Macbeth. London 1846.
- Religious and Moral Sentences culled from the Works of Shakespeare, compared with Sacred Passages drawn from Holy Writ. London 1843. (Geschenk des Herrn Albert R. Frey in New York.)
- The Shakspeare Daily Gem Book and Journal of Birthdays. London s. a. (Geschenk des Herrn Hofbuchhändlers A. Huschke in Weimar.)
- Shakspearean Calendar. 1876. London and Belfast.
- Voința Națională, Bukarest, 8—12. Oct. 1884. (Darin Artikel über die erste Aufführung des Hamlet in Bukarest. — Geschenk des Herrn Professors Dr. Elze in Halle.)
- Romanulu, Bukarest, 15. 16. Oct. 1884. (Darin Artikel über die erste Hamlet-Aufführung in Bukarest. — Geschenk des Herrn Professors Dr. Elze in Halle.)
- The British and Colonial Printer and Stationer. June 9, 1887. (Darin ein anonymen Aufsatz: Shakspeare: Richard Mainy and the Fittons. — Aus London zugeschickt.)
- The Protestant Standard, December 3, 1887. (Darin H. Watts, Shakespeare's Rowdies. — Aus London zugeschickt.)
- Library Opinion and Book Trade Opinion, November 1, 1887. (Darin ein anonymen Aufsatz: Who Wrote the Plays: Bacon or Shakespeare? — Aus London zugeschickt.)

Shakespeare's Jest-Books. Ed. by W. C. Hazlitt. Vol. I—III. London 1864.
Shakespeare's Jest Book. A Hundred Mery Talys. Ed. by H. Oesterley.
London 1866.

Fortune's Tennis Ball: An Early English Metrical Version of the Foundation
Story of Shakespeare's Winter's Tale. Ed. by J. O. Halliwell. London 1859.
(Nur in 26 Exemplaren gedruckt.)

Jahrbuch der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft. 1.—23. Jahrg. Berlin 1865
— Weimar 1888.

— Leo, F. A. General-Register für das Jahrbuch der Deutschen Shakespeare-
Gesellschaft. Jahrg. I—X. Berlin 1875. (Geschenk des Herrn Verfassers.)

Shakespear-Museum. Hgg. von M. Moltke. Bd. I. Nr. 1—20. Leipzig 1870—74.
(Geschenk des Herrn Herausgebers.)

Shakespeare-Museum. Hgg. von M. Moltke. Band-Ausgabe. Leipzig 1881.
(Geschenk des Herrn Herausgebers.)

New Shakspeare Society:

Series I. Transactions of the New Shakspeare Society. 1874. Part I. II.
1875—76. Part I. II. 1877—79. Part I—III. 1880—86. Part I—III.
London 1874—86.

Series II. Plays. Romeo and Juliet. Reprint of (Q 1) 1597. Ed. by P. A.
Daniel. London 1874.

— Romeo and Juliet. Reprint of Q 2. 1599. Ed. by P. A. Daniel. London 1874.

— Romeo and Juliet. Parallel Texts of the First Two Quartos, (Q 1) 1597
— Q 2, 1599. Ed. by P. A. Daniel. London 1874.

— Romeo and Juliet. Revised Ed. of the Second, or 1599, Quarto. Ed. by
P. A. Daniel. London 1875.

— The Chronicle History of Henry the Fifth. Reprint of First Quarto, 1600.
Ed. by B. Nicholson. London 1875.

— The Life of Henry the Fifth. Reprinted from the First Folio, 1623. Ed.
by B. Nicholson. London 1875.

— The Two Noble Kinsmen. Reprint of the Quarto, 1634. Ed. by H. Little-
dale. London 1876.

— The Two Noble Kinsmen. By W. Shakspeare and J. Fletcher. Ed. from the
Quarto of 1634 by H. Littledale. Part I. II. London 1876—1885.

— King Henry V. Parallel Texts of the First Quarto (1600) and First Folio
(1623) Editions. Ed. by B. Nicholson. London 1877.

— The Life of Henry the Fifth. The Edition of 1623, newly revised and
corrected, with Notes and an Introduction, by W. G. Stone. London 1880.

— The Tragedie of Cymbeline. Reprinted from the First Folio, 1623, with
Collations of the Second, Third, and Fourth Folios, by W. J. Craig. Lon-
don 1883.

Series III. Originals and Analogues. Part I. Romeus and Iuliet. Arthur
Brooke. — Romeo and Iulietta. William Painter. Ed. by P. A. Daniel.
London 1875.

Series IV. Shakspeare Allusion-Books. Part I. Ed. by C. M. Ingleby. London 1874.

— Ingleby, C. M. Shakespeare's Centurie of Prayse. Second Edition, revised,
with many Additions, by L. T. Smith. London 1879.

— Some 300 Fresh Allusions to Shakspeare from 1594 to 1694 A. D. Gatherd
by Members of the New Shakspeare Society as a Supplement to 'Shakespeare's
Centurie of Prayse', ed. 2, 1879, and ed. by F. J. Furnivall. London 1886.

Series VI. Shakspeare's England. Harrison's Description of England in Shak-
spere's Youth. Ed. by F. J. Furnivall. Part I—III. London 1877—81.

- Series VI. Tell-Trothes New-Yeaes Gift. — The Passionate Morrice. — J. Lane's Tom Tell-Troths Message, and his Pens Complaint. — Th. Powell's Tom of all Trades. — The Glasse of Godly Loue. Ed. by F. J. Furnivall. London 1876.
- W. Stafford's Compendious or briefe Examination of certayne ordinary Complaints. Ed. by F. J. Furnivall. London 1876.
- Ph. Stubbes's Anatomy of the Abuses in England in Shakspeare's Youth, A. D. 1883. Ed. by F. J. Furnivall. Part I. II. London 1877—82.
- The Rogues and Vagabonds of Shakspeare's Youth, describd by J. Awdeley in his Fraternite of Vacabondes, 1561—73, Th. Harman in his Caueat for Common Cursetors, 1567—73, and in The Groundworke of Conny-catching, 1592. Ed. by E. Viles and F. J. Furnivall in 1869 for the Early English Text Society, and now reprinted. London 1880.
- Series VII. The Digby Mysteries. Ed. by F. J. Furnivall. London 1882.
- Series VIII. A Letter on Shakspeare's Authorship of The Two Noble Kinsmen; and on the Characteristics of Shakspeare's Style, and the Secret of his Supremacy. By the late W. Spalding. New Ed., with a Life of the Author, by J. H. Burton. London 1876.
- Series VIII. R. Chester's 'Loves Martyr, or, Rosalins Complaint'. Ed. by A. B. Grosart. London 1878.
- Miscellanies. No. 3. A List of all the Songs and Passages in Shakspeare which have been set to music. Compiled by J. Greenhill, W. A. Harrison and F. J. Furnivall. London 1884.
- — It. Revised Ed. London 1884.
- — No. 4. Critical and Historical Program of the Madrigals, Glees, and Songs, given at The Second Annual Musical Entertainment at University College, London, 9. May 1884. London 1884.
- — It. Revised Ed. London 1884.
- Chromo-photolithographische Wiedergabe der in der Pegg'schen Sammlung aufbewahrten colorierten Federzeichnung der Old London Bridge aus Shakspeare's Zeit.
- Chromolithographie und Lithographie von Shakespeare's Monument in Stratford-on-Avon Church.
- Photographie von M. Droeshout's Portrait Shakespeare's.
- Annual Musical Entertainment. 1883—87.
- (Die Publikationen der New Shakspeare Society sind Geschenke der Gesellschaft.)
- Clifton Shakspeare Society. Tenth Session, 1884—85, Fourteenth Session 1888—89. (Verzeichnisse der Meetings, der Verhandlungsgegenstände u. s. w. — Geschenk der Clifton Shakspeare Society.)
- The Philadelphia Shakespeare Society. 1872—1887. 1872—88. Je 4 Blätter in 4^o. (Geschenk der Shakespeare Society in Philadelphia.)
- Winchester College Shakspeare Society. Noctes Shakesperianae. A Series of Papers by late and present Members. Ed. by Ch. H. Hawkins. Winchester — London 1887.
- Calendar of the Shakespeare Club of Montreal. May 1887. 2 Blätter in 8^o. (Geschenk des Shakespeare-Clubs in Montreal.)
- Octagonal Shakespeare Club. Rules. List of Meetings. List of Members. 1877. (Geschenk des Clubs.)
- Shakespeariana. Vol. I [1883—1884] — Vol. VI [1889], February. Philadelphia [1883] 1884 — New York 1889. (Geschenk des Herrn Verlegers.)
- Poet-Lore. A Monthly Magazine devoted to Shakspeare, Browning and the Comparative Study of Literature. Vol. I., No. 1. 2. Philadelphia 1889. (Geschenk der Poet Lore Co. in Philadelphia.)

- Cast of the Face of Shakespeare after Death. (1616.) In the private Possession of Prof. Owen. (Photographie. — Geschenk des Herrn Hofraths Dr. Künzel in Darmstadt.)
- Photographie nach der im Besitz des Herrn Dr. Ernst Becker in Darmstadt befindlichen angeblichen Todtenmaske Shakespeare's. (Geschenk des Herrn Hofraths C. Ruland, Directors des Großh. Museums in Weimar.)
- Photographien von Van der Weyde in London nach Shakespeare's Todtenmaske. (Geschenk des Herrn Professors Dr. Leo in Berlin.)
- Shakespeare's Bildniss, gezeichnet von A. Menzel, in Holz geschnitten von F. L. Unzelmann. (Geschenk des Herrn Verlegers Fr. Lipperheide in Berlin.)
- Copie der Inschrift auf Shakespeare's Grabstein in der Kirche zu Stratford. (Geschenk des Herrn Professors Dr. Leo in Berlin.)
- Photolithographiertes Facsimile der Verpfändungsurkunde (Mortgage deed) vom 11. März 1612 über Shakspeare's Haus in Blackfriars. (Geschenk des Herrn Professors Dr. Elze in Halle.)
- Eine Sammlung von Tisch-, Speise-, Wein- und Tanzkarten für verschiedene private und öffentliche Feste und von Neujahrswünschen und Briefbogen mit lithographierten Citaten aus Shakespeare und entsprechenden Illustrationen. (Geschenk des Herrn Stadtraths E. Bock in Stettin, der die Karten u. s. w. nach seinen Angaben und Zeichnungen hat fertigen lassen.)

IV. Geschichte des englischen Dramas. Vorgänger und Zeitgenossen Shakespeare's. Verschiedenes.

- Percy. Four Essays. 1767. (Darin: On the Origin of the English Stage.)
- Collier, J. P. The History of English Dramatic Poetry to the Time of Shakespeare: and Annals of the Stage to the Restoration. Vol. I—III. London 1831.
- Halliwell, J. O. A Dictionary of Old English Plays. London 1860.
- Hawkins, F. The Origin of the English Drama. Vol. I—III. Oxford 1773.
- Six Old Plays, on which Shakespeare founded his Measure for Measure. Comedy of Errors. Taming of the Shrew. King John. King Henry IV and King Henry V. King Lear. London 1799.
- A Select Collection of Old Plays. Vol. I—XII. London 1825—27. (Geschenk des Herrn Grafen W. von Baudissin in Dresden.)
- Old English Drama. Select Plays. Marlowe, Tragical History of Dr. Faustus. Greene, Honourable History of Friar Bacon and Friar Bungay. Ed. by A. W. Ward. Second Ed., revised and enlarged. Oxford 1887. (Geschenk des Herrn Herausgebers.)
- Tieck, L. Shakspeare's Vorschule. 1. 2. Bd. Leipzig 1823—29. (Geschenk der Verlagshandlung.)
- Bülow, E. v. Alt-Englische Schaubühne. 1. Th. Berlin 1831.
- Bodenstedt, F. Shakespeare's Zeitgenossen und ihre Werke. 1.—3. Bd. Berlin 1858—60. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Mézières, A. Prédécesseurs et contemporains de Shakspeare. 2ième éd. Paris 1863.
- Contemporains et successeurs de Shakspeare. 2ième éd. Paris 1864.
- — 3ième éd. rev. et augm. Paris 1881.
- The School of Shakespeare. Ed. by R. Simpson. No. I: A Larum for London; or, The Seige of Antwerp. Together with The Spoyle of Antwerpe. By G. Gascoyne. London 1872.
- The School of Shakspeare. Ed., with Introductions and Notes, by R. Simpson. Vol. I. II. London 1878.

- Die Schauspiele der englischen Komödianten. Hgg. von W. Creizenach. Berlin u. Stuttgart [1889]. (Geschenk des Herrn Herausgebers.)
- Beaumont and Fletcher. The Works. With an Introduction by G. Darley. Vol. I. II. London 1862.
- Boyle, R. Beaumont, Fletcher und Massinger. (Aus den Transactions der New Shakspeare Society. — 'Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Brome, R. The Dramatic Works, now first collected. Vol. I—III. London 1873.
- Chapman, G. The Comedies and Tragedies, now first collected, with illustrative Notes and a Memoir of the Author. Vol. I—III. London 1873.
- Chapman's Tragedy of Alphonsus, Emperor of Germany. Ed. by K. Elze. Leipzig 1867. (Geschenk des Herrn Herausgebers.)
- Chettle, H. Hoffman; or, A Revenge for a Father. A Tragedy. Acted A. D. 1602. Printed A. D. 1631. Now first ed. by H. B. L. London 1852.
- Dekker, Th. The Dramatic Works, now first collected, with illustrative Notes and a Memoir of the Author. Vol. I—IV. London 1873.
- The Shoemaker's Holiday. A Comedy. Revised and ed. with Introduction and Notes by K. Warnke and L. Proescholdt. Halle 1886. (Geschenk des Herrn Dr. Proescholdt.)
- Glaphthorne, H. The Plays and Poems, now first collected, with illustrative Notes and a Memoir of the Author. Vol. I. II. London 1874.
- Greene, R., and G. Peele. The Dramatical and Poetical Works, with Memoirs and Notes by A. Dyce. London 1861.
- Heywood, T. The Dramatic Works, now first collected, with illustrative Notes and a Memoir of the Author. Vol. I—VI. London 1874.
- Jonson, B. The Works, with a Memoir by W. Gifford. London 1865.
- Lilly, J. The Dramatic Works, with Notes, etc. by F. W. Fairholt. Vol. I. II. London 1858.
- Marlowe, Chr. The Works, with some Account of the Author, and Notes, by A. Dyce. A new Ed., revised and corrected. London 1862.
- The Works. Ed., with Notes and Introduction, by F. Cunningham. London 1870.
- Massinger, Ph. The Plays, with Notes by W. Grifford. London 1856.
- — Der Herzog von Mailand. Uebersetzt von W. Grafen von Baudissin. Für die deutsche Bühne bearbeitet von A. Deetz. (Als Manuscript gedruckt.) Berlin 1880. (Geschenk des Herrn Bearbeiters.)
- Middleton, Th. The Works, now first collected, etc. by A. Dyce. Vol. I—V. London 1840.
- Mountford. The Life and Death of Doctor Faustus, made into a Farce. With the Humours of Harlequin and Scaramouche. London, 1697. Mit Einleitung und Anmerkungen hgg. von O. Francke. Heilbronn 1886. (Geschenk des Herrn Herausgebers.)
- Norton, Th., and Th. Sackville. Gorboduc, or Ferrex and Porrex. Ed. by L. T. Smith. Heilbronn 1883. (Geschenk der Herren Verleger Gebr. Henninger in Heilbronn.)
- Koch, F., Ferrex und Porrex. Eine literar-historische Untersuchung. Halle 1881.
- Rowley, S. When you see me, you know me. A Chronicle History. Ed. with an Introduction and Notes by K. Elze. Dessau 1874. (Geschenk des Herrn Herausgebers.)
- Webster, J. The Works, with some Account of the Author, and Notes, by A. Dyce. A new Ed., revised and corrected. London 1859.
- The Comedy of Mucedorus. Revised and ed. with Introduction and Notes by K. Warnke and L. Proescholdt. Halle 1878. (Geschenk der Herren Herausgeber.)

- Soffé, E. Ist 'Mucedorus' ein Schauspiel Shakspeare's? (Separat-Abdruck aus dem Programm der Staats-Oberrealschule zu Brünn, 1887. — Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Elze, K. Last Notes on 'Mucedorus'. (Separat-Abdruck aus den Englischen Studien, VI. — Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Beumelburg, H. Sir William Alexander Graf von Stirling als dramatischer Dichter. Halle 1880. (Geschenk des Herrn Universitätsrichters Dr. Thümmel in Halle.)
- Carl, R. Ueber Thomas Lodge's Leben u. Werke. Halle a. S. 1887. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Markscheffel, K. Thomas Kyd's Tragödien. Weimar 1885. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Sörgel, A. Die englischen Maskenspiele. Halle 1882. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Wolff, M. John Ford ein Nachahmer Shakespeare's. Heidelberg 1880. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- The Pilgrimage to Parnassus with The Two Parts of The Return from Parnassus. Three Comedies performed in St. John's College Cambridge A. D. MDXCVII—MDCL. Ed. from Mss. by D. Macray. Oxford 1886. (Geschenk des Herrn Herausgebers.)
- Gosson, St. The School of Abuse, and A Short Apologie of the Schoole of Abuse. Ed. by E. Arber. London 1868.
- Lyly, J. Euphues. The Anatomy of Wit. Euphues and his England. Ed. by E. Arber. London 1868.
- Sidney, Ph. An Apologie for Poetrie. Ed. by E. Arber. London 1886.
- Willobie's Avisa, 1594. II. 'Apologie', 1596. III. The Victorie of English Chastitie 1596. VI. Penelope's Complaint by P. Colse, 1596. Ed., with Introduction and Notes and Illustrations, by A. B. Grosart. 62 Copies only. [Manchester] 1880.
- Nash's Lenten Stuff. Ed. by Ch. Hindley. London 1871.
- Skelton, J. The Poetical Works, with Notes, etc., by A. Dyce. Vol. I. II. London 1843.
- Roxburghe Library. Publications for 1868—70.
- Paris and Vienne. From the Unique Copy printed by W. Caxton.
- The Works of W. Browne. Vol. I. II.
- Inedited Tracts: illustrating the Manners, Opinions, and Occupations of Englishmen during the XVI. and XVII. Centuries.
- The English Drama and Stage under the Tudor and Stuart Princes 1543—1664, illustrated by a Series of Documents, Treatises and Poems.
- The Poems of G. Gascoigne. Vol. I. II.
- The Poems of Th. Carew. Ed. by W. C. Hazlitt.
- van Dalen, C. Grundriß der Geschichte der englischen Sprache und Literatur. Aus den Unterrichtsbriefen nach der Methode Toussaint-Langenscheidt besonders abgedruckt. Leipzig 1864. 3. u. 4. Aufl. Berlin 1867 und 1869. (Geschenke des Herrn Verfassers.)
- Vega Carpio, F. L. de. Castelvines y Monteses. Tragi-Comedia. Translated by F. W. Cosens. London 1869. (Geschenk des Herrn Uebersetzers.)
- Rojas y Zorrilla, F. de. Los Bandos de Verona. Montescos y Capeletes. Englished by F. W. Cosens. London 1874. (Geschenk des Herrn Uebersetzers.)
- Abschrift des Schauspiels Ambleto von A. Zeno aus seinen Poesie drammatiche, Tomo IX, Venezia 1744. (Geschenk des Herrn Prof. -Dr. Leo in Berlin.)

V. Wörterbücher.

- Halliwell, J. O. A Dictionary of Archaic and Provincial Words, etc. Vol. I. II. 5th Ed. London 1865.
- Johnson, S. A Dictionary of the English Language. With numerous Corrections, etc. by H. J. Todd. 2d Ed. Vol. I—III. London 1827.
- Müller, E. Etymologisches Wörterbuch der Englischen Sprache. 1. 2. Lieferung Cöthen 1864—65. (Geschenk des Herrn Verfassers.)
- Nares, R. A Glossary; or, Collection of Words, Phrases, Names, etc. in the Works of English Authors, particularly Shakespeare and his Contemporaries. A new Ed. by J. O. Halliwell and Th. Wright Vol. I. II. London 1859.
- Richardson, Ch. A New Dictionary of the English Language. New Ed. Vol. I. II. London 1863.
- Worcester, J. E. A Dictionary of the English Language. London [1859].
-
- Annual Report of the Board of Regents of the Smithsonian Institution, for 1866, 1879, 1880, 1881, 1882, 1883. Washington 1867, 1880—85. (Geschenke der Smithsonian Institution.)

Weimar, Ende März 1889.

Der Bibliothekar
der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft.

Dr. R. Köhler.
